

TS 480i, 500i

STIHL



2 - 37 Használati utasítás



Tartalomjegyzék

1	Ehhez a használati utasításhoz.....	2
2	Biztonsági előírások és munkatechnika.....	2
3	Példák a berendezés alkalmazására.....	10
4	Választóköszörű tárcsák.....	14
5	Műgyanta-választóköszörű tárcsák.....	14
6	Gyémánt-választóköszörű tárcsák.....	15
7	Elektronikus vízszabályozás.....	17
8	A védővel ellátott csatlakozórész felszerelése.....	18
9	A bordás ékszjű feszítése.....	22
10	A választóköszörű tárcsa behelyezése / cseréje.....	23
11	Üzemanyag.....	24
12	Üzemanyag betöltése.....	25
13	Motor beindítása / leállítása.....	27
14	Levegőszűrő rendszer.....	28
15	STIHL Injection.....	29
16	Gyújtógyertya.....	29
17	A bordás ékszjű cseréje.....	30
18	Vezetőkocsi.....	31
19	A berendezés tárolása.....	31
20	Karbantartási és ápolási tanácsok.....	32
21	Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése.....	33
22	Fontos alkotórészek.....	34
23	Műszaki adatok.....	34
24	Javítási tanácsok.....	36
25	Eltávolítása.....	36
26	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	36
27	A gyártó UK/CA megfeleléségi nyilatkozata.....	37

1 Ehhez a használati utasításhoz

1.1 Képi szimbólumok

A berendezésen található képi szimbólumok jelentését ebben a használati utasításban részletesen ismertettük.

A készüléktől és a felszereltségtől függően a készüléken a következő képi szimbólumokat helyezhetik el.



Üzemanyagtartály; benzinből és motorolajból álló üzemanyag-keverék



A dekompresszorszepel működtetése



A kézi üzemanyagpumpa működtetése



Vízcsatlakozó, elzárócsap



Ékszjűfeszítő anya



A berántó fogantyú meghúzása

1.2 A szövegrészek jelölése



FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés baleset- és személyi sérülés, valamint jelentős anyagi károk veszélyére.

TUDNIVALÓ

Figyelmeztetés a berendezés vagy az alkotórészek sérülésének veszélyére.

1.3 Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép formájára, műszaki paramétereire és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közölték alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseknek eleget tenni nem tudunk.

2 Biztonsági előírások és munkatechnika



A vágótárcsás gép használatakor különleges biztonsági előírások szükségesek, mivel a munkavégzőskor a vágótárcsa nagyon magas fordulatszámmal működik.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használatához. A biztonsági előírások be nem tartása életveszélyes lehet.

Tartsa be az adott országban érvényes biztonsági előírásokat, pl. a szakmai szervezetek, a társadalombiztosítási pénztárak, a munkavédelmi hatóságok és hasonló előírásait.

Az Európai Unióban tevékenykedő munkáltatók számára a 2009/104/EK irányelv kötelező érvényű – a munkavégzés során a munkáltató által

garantált biztonság és egészségvédelem gépek és berendezések használatakor.

Aki először dolgozik a motoros berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be, hogyan kell a berendezést biztonságosan használni – vagy vegyen részt szakmai tanfolyamon.

Fiatalkorúak nem dolgozhatnak a motoros berendezéssel – kivéve azokat a 16 éven felüli fiatalokat, akik felügyelet melletti betanításon vesznek részt.

Tartsa távol a gyermekeket, az állatokat és a nézelődőket.

Ha a motoros berendezést nem használja, akkor azt úgy állítsa le, hogy az senkit se veszélyeztessen. Illetéktelenek ne férjenek hozzá a motoros berendezéshez.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért, illetve veszélyekért.

A motoros berendezést csakis olyan személyeknek adja oda vagy kölcsönözze, akik ezt a kivételt és annak kezelését jól ismerik – minden esetben adja át a használati utasítást is.

A hangot kibocsátó motoros gépek használatának időtartamát országos és helyi előírások korlátozhatják.

Aki a motoros berendezéssel dolgozik, legyen kipihent, egészséges és jó állapotban.

Aki egészségügyi okok miatt nem végezhet nehéz testi munkát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy dolgozhat-e a motoros berendezéssel.

Csak szívritmusszabályozóval rendelkezőknek szóló tanácsok: A gép gyújtóberendezése nagyon gyenge elektromágneses erőteret generál. Ennek hatása bizonyos típusú szívritmusszabályozók esetén nem zárható ki teljesen. Az egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében a STIHL javasolja, hogy érdeklődjön kezelőorvosánál és a szívritmus-szabályozó gyártójánál.

Alkohol fogyasztása után, ill. a reakcióképességet csökkentő gyógyszerek vagy drogok hatása alatt tilos a motoros berendezéssel dolgozni.

Ha az időjárás nem kedvező (hó, jég, vihar), akkor a munkát halassza el – **fokozott balesetveszély!**

A motoros berendezést csakis a leválasztó vágásra tervezték. A berendezés használata fa, vagy fa anyagú tárgyak esetén tilos.

Az azbesztet tartalmazó por az egészségre rendkívül ártalmas – **az azbeszt vágása tilos!**

A motoros berendezés használata más célból tilos, mivel az baleseteket, és a motoros berendezés károsodását okozhatja.

A berendezésen ne végezzen semmilyen változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semmiféle felelősséget nem vállal.

Csakis olyan vágótárcsákat vagy adaptereket szereljen fel a gépre, melyek használatát a STIHL cég ehhez a motoros berendezéshez engedélyezi, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a márkaszervizhez. Csakis nagyon jó minőségű vágótárcsákat, vagy adaptereket használjunk. Különböző balesetek adódhatnak, vagy a motoros berendezésben károk keletkezhetnek.

A STIHL eredeti STIHL vágótárcsák és adapterek használatát ajánlja. Azok tulajdonságai szempontjából optimálisan megfelelnek a terméknek és a felhasználó követelményeinek.

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős víz-sugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

A berendezést tilos vízzel lefűcsöklni.



Kőfűrészlapok, keményfém-, men-tési-, fávágási- vagy másfajta fogazott szerszámok használata tilos – **Halálos sérülések veszélye!** Míg a vágótárcsák az anyagot egyenletesen hordják le, addig kőfűrészlap használatakor ezzel ellentétben annak fogai vágáskor megakadhatnak az anyagban. Ez a vágás közbeni viselkedést hátrányosan befolyásolja és a berendezés rendkívül veszélyes ellenőrizetlen reakcióját (felcsapódás) okozhatja.

2.1 Ruházat és felszerelés

Viseljen az előírásnak megfelelő ruházatot és felszerelést.



A ruházat legyen a célnak megfelelő, és ne akadályozza a mozgásban. Testhez simuló ruházat – egybeszabott overall, nem munkaköpeny

A fém tárgyak vágása esetén nem gyúlékony anyagból készült ruházatot viseljünk (pl. bőrből vagy égésgátló anyaggal bevont pamutból készültet) -ne műszálás anyagút - **Tűzveszély szikrák miatt!**

A ruházaton ne legyen gyulladásveszélyes lerakódás (forgácsok, üzemanyag, olaj, stb.).

Ne viseljen olyan ruházatot, amely a berendezés mozgó alkotórészeibe akadhat – sál, nyakkendő és ékszer viselete is tilos. A hosszú haját úgy kösse össze és úgy rögzítse, hogy az a vállá felett legyen.



Viseljen érdes, csúszásgátló talpú és fém orrbetétes védőcsizmát.



FIGYELMEZTETÉS



A szemsérülések veszélyének elkerülése érdekében az EN 166 szabvány szerinti, szorosan az archoz simuló védőszemüveget kell viselni. Ügyeljen a védőszemüveg szabályos illeszkedésére.

Viseljen "személyi" hallásvédőt – pl. hallásvédő tokot.

Ha leeső tárgyakra is lehet számítani, akkor viseljen védősisakot.

A munkavégzés közben por (pl. a vágandó tárgyból kristályos anyag), pára és füst keletkezhet – **Az egészségre ártalmas!**

Ha por keletkezik, mindig viseljen **porvédőmaszkot**.

Ha gőzök vagy por képződése várható (pl. összetett anyagok vágásakor), akkor viseljen **lélegzésvédőt**.



Ellenálló anyagú (pl. bőr) erős munkakesztyűt kell viselni.

A STIHL a személyi védőfelszerelések széles skáláját kínálja.

2.2 A motoros berendezés szállítása

Mindig állítsa le a motort.

A berendezést csakis a fogantyúcsőnél fogva vigye – a vágótárcsa hátrafelé nézzen – a forró hangtompító testével ellentétes irányba mutasson.

Tilos megérinteni a gép forró részeit, mindenek előtt a kipufogó felületét – **Égési sérülés veszélye!**

A motoros berendezést tilos felszerelt vágótárcsával szállítani – **Törésveszély!**

Járműveken: Ügyeljen arra, hogy a berendezés ne dőljön el, ne sérülhessen meg és az üzemanyag ne folyhasson ki belőle.

2.3 Tankolás



A benzín rendkívül gyúlékony – A nyílt lángtól tartson megfelelő távolságot – az üzemanyagot ne csepegtesse el – dohányozni tilos.

Tankolás előtt **állítsa le a motort**.

Addig ne tankoljon, amíg a motor forró – az üzemanyag kifolyhat – **Tűzveszély!**

A tanksapkát óvatosan nyissa ki, hogy a fennálló túlnyomás lassan csökkenjen és az üzemanyag ne freccsenjen ki.

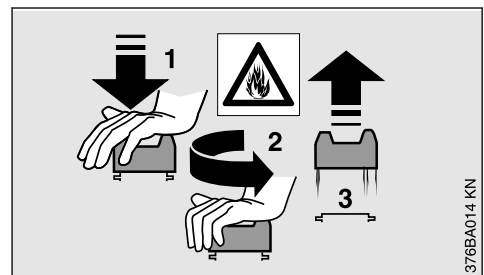
A tankolás csakis jól szellőzött helyen történjen. Az üzemanyag kilocsanása esetén a motoros berendezést azonnal tisztítsa meg – a ruházatra ne kerüljön üzemanyag; máskülönben azonnal öltözzön át.

A motor részegységén por rakódhat le. Benzinnel átitatódott por esetén tűzveszéllyel kell számolni. A port rendszeresen távolítsa el a motoros berendezésről.



Figyeljen a szivárgásra! Ha üzemanyag szivárog ki, akkor a motort beindítani tilos – **Életveszélyes égési sérülések veszélye!**

2.3.1 Bajonett-tanksapka



A bajonett-tanksapka tilos szerszámmal nyitni vagy zárni. Eközben a tankelzáró megsérülhet és üzemanyag folyhat ki.

A bajonett tanksapkát gondosan zárja le a tankolás után.

2.4 Vágótárcsás gépek, orsócsapágyazás

A kifogástalan orsócsapágyazás biztosítja a gyémánt vágótárcsák körkörös mozgásának és síkban futásának pontosságát – ha szükséges, ellenőriztesse márkaszervizben.

2.5 Vágótárcsák

2.5.1 A vágótárcsák kiválasztása

A vágótárcsák legyenek szabadkézi vágáshoz engedélyezettek. Másfajta köszöritestek és adapterek használata tilos – **Balesetveszély!**

A vágótárcsák használata különféle alapanyagú tárgyak esetén javasolt: Ügyeljen a vágótárcsákon lévő jelzésre.

A STIHL általánosságban a nedves vágást ajánlja.



A vágótárcsák külső átmérőjét vegye figyelembe.



A vágótárcsák orsófuratának átmérője és a vágótárcsás gép tengelye legyen egyforma.

Vizsgáljuk meg az orsófuratot, sérült-e. A sérült orsófurattal rendelkező vágótárcsák alkalmazása tilos – **Balesetveszély!**



A vágótárcsa engedélyezett fordulatszáma legyen ugyanolyan, vagy nagyobb, mint a vágótárcsás gép orsójának maximális fordulatszáma! – lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.

A már előzőleg használt vágótárcsákat a beszerelés előtt gondosan ellenőrizze, talál-e azokon bevágásokat, kiszakadásokat, alávágási részeket, kismúlt pontokat, az alapanyag elhasználódottságára utaló jeleket, szegmens-sérülést vagy -vesztéséget, túlmelegedésre utaló jeleket (színelváltozás), és az orsófuraton esetleg sérüléseket.

Sose használjon beszakadozott, kitöredezett, vagy elhajlított vágótárcsákat.

A gyengébb minőségű, ill. nem engedélyezett gyémánt vágótárcsák a leválasztó vágás során berezgehetnek. Ez a rezgés oda vezethet, hogy az ilyen gyémánt vágótárcsák a vágáskor erőteljesen lefékeződnek ill. beszorulnak - **Visszacsapódás veszély!** A visszacsapódás halálos sérüléseket okozhat! Azonnal cserélje ki azokat a gyémánt vágótárcsákat, amelyek akár kis időre is kilengenek.

A gyémánt vágótárcsák kiigazítása tilos.

Sose használjon olyan vágótárcsát, amely leest a földre – a sérült vágótárcsák könnyen eltörhetnek – **Balesetveszély!**

A műgyanta vágótárcsák esetén ügyeljen a szavatossági idő dátumára.

2.5.2 A vágótárcsák felszerelése

Ellenőrizze a vágótárcsás gép orsóját, a vágótárcsás gépet sérült orsóval használni tilos – **Balesetveszély!**

A gyémánt vágótárcsák esetén ügyeljünk a forgásirányt jelző nyilakra.

Az előlő nyomótárcsát helyezze el – a feszítőcsavart erősen húzza meg – a vágótárcsát kézzel forgassa el, eközben ellenőrizze a körkörös mozgás és a síkban futás pontosságát.

2.5.3 A vágótárcsák tárolása A vágótárcsák tárolása

A vágótárcsákat száraz és fagymentes helyen, egyenes felületen, egyenletes hőmérsékleten tárolja – **Törés- és szilánkképződés veszélye!**

Vigyázzon arra, hogy a vágótárcsa ne érjen hirtelen a földhöz, és semmilyen tárgyhöz se érjen hozzá.

2.6 Teendők a beindítás előtt

Ellenőrizze, hogy a vágótárcsás gép üzembiztos állapotú-e – a használati utasítás megfelelő fejezetében leírtakat vegye figyelembe:

- Vizsgálja meg az üzemanyagrendszer a tömítettség szempontjából, különös tekintettel az olyan látható alkatrészekre, mint pl. a tanksapka, a tömlőkötések és a kézi üzemanyagpumpa (csak kézi üzemanyagpumpával rendelkező motoros berendezéseknél). Tömítetlenségek vagy sérülés esetén a motort nem szabad beindítani – **Tűzveszély!** Az üzembe helyezést megelőzően a berendezést márkaszervizben meg kell javíttatni
- A vágótárcsa legyen a megmunkálandó anyaghoz illő, kifogástalan állapotú és megfelelően felszerelt (forgásirány, feszes elhelyezkedés)
- ellenőrizze, hogy a védő feszesen helyezkedik-e el – ha a védő laza, keresse fel a márkaszervizt
- A gázemelő és a gázemelőzár legyen könnyen mozgatható – a gázemelőt önmagától ugorjon vissza az üresjárat fordulatba
- A Stop kapcsoló legyen könnyen a **STOP** ill. a **0** állásba állítható

- Ellenőrizze a gyújtásvezeték-dugasz szoros illeszkedését – lazán illeszkedő dugasz esetén szikra képződhet, amely meggyújthatja a kiáramló üzemanyag-levegő keveréket – **Tűzveszély!**
- ne végezzen semmiféle változtatást a kezelőelemeken vagy a biztonsági berendezéseken. Ne végezzen semmiféle változtatást a kezelőelemeken vagy a biztonsági berendezéseken
- A kézi fogantyúk legyenek tiszták és szárazak – ne olajosak vagy gyantások – a vágótárcsás gép biztonságos vezetése érdekében
- nedves betétekhez kellő mennyiségű vizet kell készenlétbe helyezni

A motoros berendezést kizárólag üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

2.7 Motor indítása

A tankolási helytől legalább 3 méterre, és nem zárt térben.

Csakis sima alapelületen dolgozzon, ügyeljen a biztos és biztonságos álláshelyzetre, a motoros berendezést pedig biztosan tartsa – a vágótárcsa semmilyen tárgyat, még a földet se érintse, és ne legyen a vágásban.

A vágótárcsa a beindítás után azonnal mozoghat.

A motoros berendezést csak egy személy kezeli – senki más se engedjen a munkaterületre – még a beindításkor sem.

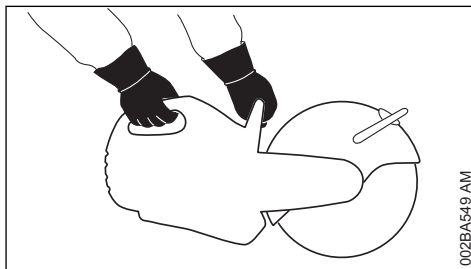
A motort kézből beindítani tilos – a beindítást a használati utasításban leírtak szerint végezze.

A vágótárcsa még bizonyos ideig mozog, amikor a gázemelő elengedett – **Sérülésveszély az után futási hatás miatt!**

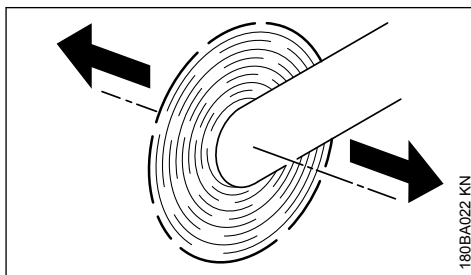
2.8 A berendezés tartása és vezetése

A vágótárcsás gépet csakis a kézzel történő vágáshoz vagy a STIHL vezetőkocsira felszerelve használja.

2.8.1 Kézzel történő vágás



A motoros berendezést mindig **két kézzel fogja**: Jobb keze a hátulsó kézi fogantyún legyen – akkor is, ha balkezes. A biztos vezetés érdekében a fogantyúcsövet és a kézi fogantyút fogja át erősen a hüvelykujjával.



Ha a vágótárcsás gép a forgó vágótárcsával a nyíl irányába mozog, akkor olyan erőhatás érvényesül, mely a berendezést feldöntheti.

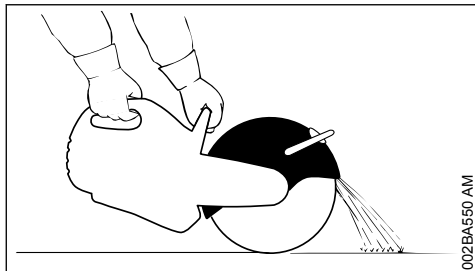
A megmunkálandó tárgy biztosan helyezkedjen el, mindig a berendezést vezesse a megmunkálandó anyaghoz – és sosem fordítva.

2.8.2 Vezetőkocsi

A STIHL vágótárcsás gép a STIHL vezetőkocsira felszerelhető.

2.9 Védő

A védő állítási mértéke ütköző csapszeggel határozható meg. Soha nem próbálja a védőt az ütköző csapszegen áterlíteni.



A védőt a vágótárcsának megfelelően állítsa be: a lehordott anyag a berendezés kezelőjével és a berendezéssel ellentétes irányba terelődjön.

A lehordott anyag repülési irányát vegye figyelembe.

2.10 Munkavégzés közben

Ha veszély fenyeget, ill. vészhelyzetben a motort azonnal állítsa le – a Stop kapcsolót állítsa **STOP** ill. **0** állásba.

Ügyeljen a motor kifogástalan üresjáratú fordulótára, hogy a vágótárcsa a gázemelő elengedése után már ne legyen meghajtva és leálljon.

Rendszeresen ellenőrizze az üresjáratot. Márkaszervizben javíttassa meg a vágótárcsát, ha az üresjáratban forogna.

A munkaterület legyen akadálymentes – vigyázzon az akadályokra, a lyukakra és a gödrökre.

Legyen óvatos jeges talajon, nedvesség, hó esetén, lejtőn, egyenetlen felületen stb. – **Csúszásveszély!**

Ne dolgozzon létrán állva – bizonytalan állás helyzetben se dolgozzon – ne dolgozzon vállmagasság felett sem – ne dolgozzon egy kézzel – **Balesetveszély!**

Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan és biztonságosan álljon.

Ne dolgozzon egyedül – másoktól legyen mindig hallótávolságra, így azok szükség esetén segítségére lehetnek.

A munkaterületen senki más ne legyen – másoktól legyen megfelelően nagy távolságra a zaj és az elpattanó tárgyak miatt.

Ha hallásvédőt visel, akkor még nagyobb figyelem és körültekintés szükséges – mivel a veszélyt jelző zajok (kiáltások, jelzőhangok és hasonlóak) kevésbé észlelhetők.

Idejében tartson munkaszünetet.

Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon – csak jó fény- és látási viszonyok mellett. Körültekintően dolgozzon, ne veszélyeztessen másokat.



Amikor a motor jár, a motoros berendezés mérgező kipufogógázokat bocsát ki. Ezek a gázok esetleg szagtalanok és láthatatlanok, és el nem égett szénhidrogén-vegyületeket, ill. benzolt tartalmazhatnak. A motoros berendezéssel tilos zárt vagy rosszul szellőzött helyiségekben dolgozni – ez a katalizátoros gépekre is vonatkozik.

Ha árokban, gödörben, vagy hasonló helyen dolgozik, akkor mindig ügyeljen a megfelelő légcserére – **Életveszély mérgezés miatt!**

A munkát azonnal hagyja abba hányinger, fejfájás, látási zavarok (pl. ha a látókör beszűkül), hallászavarok, szédülés, csökkenő koncentráció képesség esetén – ezek a tünetek többek között a túl nagy mennyiségű kipufogógást hatását is jelezhetik – **Balesetveszély!**

Dohányozni tilos a berendezés használatakor és a motoros berendezés közvetlen közelében – **Tűzveszély!**

Ha a motoros berendezés nem rendeltetésszerű igénybe vételnek volt kitéve (pl. erőszakos hatások, ütés vagy esés miatt), akkor a további használat előtt feltétlenül ellenőrizze, hogy a berendezés üzembiztos állapotban van-e – lásd még a „Beindítás előtt” című részt is. Mindenek előtt az üzemyangrendszer szigetelését és a biztonsági berendezések megfelelő működését ellenőrizze. Azokat a motoros berendezéseket, amelyek működése már nem üzembiztos, semmi esetre sem szabad tovább használni. Kétség esetén forduljon a márkakereskedőhöz.

A forgó vágótárcsát tilos kézzel, vagy más testrészrel megérinteni.

A munkaterületet vizsgálja át. A csővezetékek, vagy elektromos vezetékek sérülése miatt okozott károsodásokat akadályozza meg.

A berendezés használata tilos tűzveszélyes anyagok és könnyen meggyulladó gázok közelében.

Ne vágjon bele olyan csövekbe, bádoghengerekbe, vagy más tartályokba, ha nem biztos abban, hogy azok tartalmazznak-e illékony vagy tűzveszélyes anyagokat.

A motort ne járassa felügyelet nélkül. Mielőtt a berendezést otthagyná (pl. munkaszünet esetén), állítsa le a motort.

Mielőtt a vágótárcsás gépet a földre állítaná:

- Állítsa le a motort
- várja meg amíg a vágótárcsa leáll, vagy óvatosan kemény felülethez (pl. betonlap) érintve nyugalmi állapotig fékezze le a tárcsát



A vágótárcsát gyakran ellenőrizze – azonnal cserélje ki, ha azon beszakadások, kipúposodások, vagy másfajta károsodás (pl. túlmelegedés) jelei mutatkoznak – a törés miatt **Balesetveszély!**

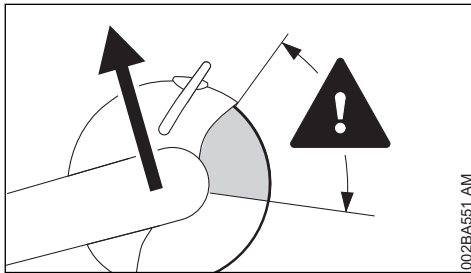
Ha a gép vágási viselkedése megváltozik (pl. nagyobb mértékű rezgés, csökkenő vágási teljesítmény), akkor hagyja abba a munkát és szüntesse meg az elváltozás okát.

2.11 Visszaható erők

A leggyakrabban előforduló visszaható erők a visszacsapódás és a behúzódás.



Veszély a visszacsapódás miatt - **A visszacsapódás halálos sérüléseket okozhat.**



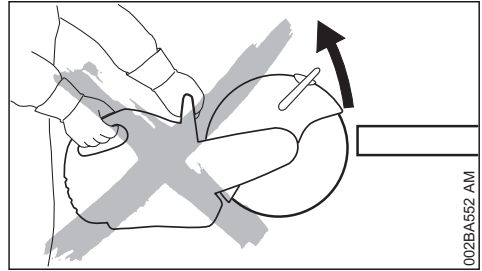
A visszacsapódás (Kickback) esetén a vágótárcsás gép hirtelen és megakadályozhatatlanul a berendezés kezelője felé csapódhat.

Visszacsapódás történik, ha például a vágótárcsa:

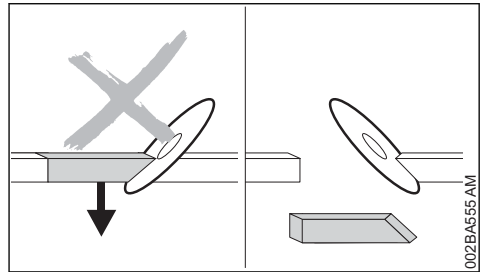
- beszorul – mindenek előtt a felső egynegyed részen
- egy szilárd tárggyal történő súrlódási érintkezés miatt erősen lefékeződik

A visszacsapódás veszélyének csökkentése

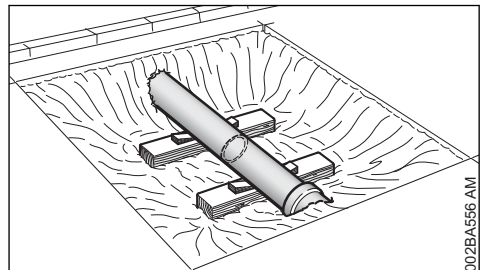
- megdondolt, helyes munkavégzéssel
- Tartsa vágótárcsás gépet két kézzel és biztos fogással



- lehetőleg ne vágjon a vágótárcsa felső negyedével. A vágótárcsát csak rendkívül óvatosan vezesse be a vágásba, ne fordítsa el és ne csapja bele a vágásba



- Kerülni kell az ékhatást; a leválasztott résznek nem szabad fékeznie a vágótárcsát
- mindig számoljon azzal, hogy a vágandó tárgy elmozdulhat, vagy más körülményekkel, amelyek miatt a vágási hézag bezárulhat és a vágótárcsa beszorulhat
- a megmunkálendő tárgyat biztosan rögzítse és úgy támassza alá azt, hogy a vágási hézag a munkavégzés közben és a vágás után is nyitott maradjon
- a szétvágandó tárgyakkal nem szabad üreggel rendelkezniük; azokat biztosítani kell az elgurulással, az elcsúszással és a rezgésekkel szemben

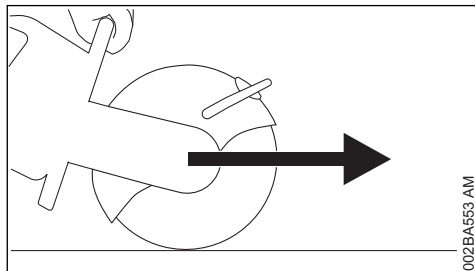


- a szabaddá tett csöveket erősen és szilárdan alá kell támasztani; adott esetben éket kell használni – minden esetben ügyelni kell az

alépitményre és az alapzatra – az anyag szétmorzsolódhat

- a gyémánt vágótárcsával nedvesen történjen a vágás
- a műgyanta vágótárcsák a kivételnek megfelelően csak száraz vágáshoz ill. csak nedvesen történő vágáshoz alkalmasak. azokkal a műgyanta vágótárcsákkal, amelyek csak nedves vágáshoz alkalmasak, a vágást csakis nedvesen végezze.

2.11.1 Elhúzás



A vágótárcsás gép a berendezés kezelőjét előre felé húzza, ha a vágótárcsa a vágandó tárgyat felülről érinti meg.

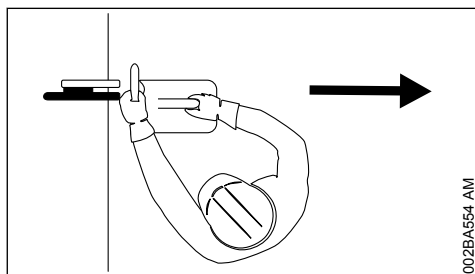
2.12 Munkavégzés – leválasztó vágás



A vágótárcsát egyenesen vezesse a vágási hézagban, a vágásban ne csorbítsa ki és a vágótárcsára oldalról ne gyakoroljon nyomást.



Nem szabad oldalirányban vágni vagy nagyolni.



Semmilyen testrésze ne legyen a vágótárcsa meghosszabbított kilengésének területén. Elegendő szabad teret kell hagyni, különösen munkagödörökben, a felhasználó számára és a levágandó alkatrész leesésének biztosítására.

Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva és sose hajoljon a vágótárcsa fölé, különösen akkor ne, ha a védőfedél felfelé vissza van húzva.

Vállmagasság felett dolgozni tilos.

A vágótárcsás gépet csak vágásra használja. Ez a berendezés hántolási munkálatokra, vagy tárgyak eltávolítására nem alkalmas.

A vágótárcsás gépre nyomást ne gyakoroljon.

Először határozza meg a vágás irányát és csak azután helyezze fel a vágótárcsás gépet. A vágás irányát utána már ne változtassa. A berendezést tilos a vágásba belelökni vagy belecspáni – a berendezést ne engedje beleszni a vágási hézagba – **Balesetveszély!**

A gyémánt vágótárcsák: Ha a vágási teljesítmény csökken, akkor ellenőrizze a gyémánt vágótárcsa élezését; ha szükséges, élezze utána azt. Ehhez rövid ideig koptató hatású anyagban, pl. homokkőben, gázbetonban vagy aszfaltban kell vágni.

A vágás végén a vágótárcsás gépet a vágótárcsa már nem támasztja meg a vágásban. A berendezés kezelőjének kell felfognia a berendezés súlya által keltett erőhatást – **Elveszítheti az ellenőrzést a berendezés felett!**



Acél vágásokor: az izzó anyagrézszecskék miatt **tűzveszély áll fenn!**

A vizet és a sarat tartsa távol az áramot vezető elektromos kábelektől – **Áramütés veszélye!**

Húzza a vágótárcsát a munkadarabba – nem szabad azt betolni. A kész leválasztó vágásokat nem szabad a vágótárcsás géppel korrigálni. Nem szabad utánavágni – az ott maradt gerinceket vagy töréslépcsőket le kell törni (pl. kalapáccsal).

A gyémánt vágótárcsával nedvesen történjen a vágás – használja pl. a STIHL vízcsatlakozót.

a műgyanta vágótárcsák a kivételnek megfelelően csak száraz vágáshoz ill. csak nedvesen történő vágáshoz alkalmasak.

Az olyan műgyanta anyagú vágótárcsák használata esetén, melyek csak nedves vágáshoz alkalmasak, a vágást nedvesen végezze – használja pl. a STIHL vízcsatlakozót.

Az olyan műgyanta vágótárcsák használata esetén, melyek csak szárazon történő vágáshoz alkalmasak, a vágást szárazon végezze. Ha az ilyen műgyanta vágótárcsák a használat közben

mégis nedvesek lesznek, akkor megszűnik azok vágási teljesítménye és a vágótárcsák éleltenné válnak. Ha a vágási teljesítmény csökken (pl. pocsoltyák, vagy a csövekben visszamaradt víz miatt) – akkor ne növelje a vágási nyomást, hanem tartsa azt azonos szinten – **Törésveszély!** Az ilyen műgyanta vágótárcsákat azonnal használja fel.

2.12.1 Vezetőkocsi

A vezetőkocsi útja legyen akadálymentes. Ha a vezetőkocsit tárgyakon tolja keresztül, akkor a vágótárcsa a vágásban kicsorbulhat – **Törésveszély!**

2.13 Rezgések

A berendezés huzamos használata esetén a rezgésektől vérkeringési zavarok jelentkezhetnek a kezekben ("féhérujj betegség").

Ezzel kapcsolatban általános érvényű használati időtartam nem adható meg, mivel az több tényezőtől függ.

A berendezés hosszabb időn keresztül használható, ha:

- a kezek védettek (meleg kesztyűvel)
- munkaszüneteket iktatnak be

A berendezés csak rövidebb ideig használható, ha:

- a berendezés kezelőjének különleges egyéni hajlam miatt rossz a vérkeringése (ismertetőjele: gyakran hideg ujjak, bizsergés)
- alacsony a külső hőmérséklet
- erősen szorítja a berendezést (az erős szorítás akadályozza a vérkeringést)

A berendezés rendszeres, huzamos használata és a felsorolt jelek (pl. ujjbizsergés) ismételt jelentkezése esetén forduljon szakorvoshoz.

2.14 Karbantartás és javítások

Rendszeresen tartsa karban a motoros berendezést. Csak a használati utasításban ismertetett karbantartási és javítási munkákat szabad elvégezni. Minden más munkát márkaszervizzel végeztessen.

A STIHL javasolja, hogy a karbantartást és a javítást kizárólag STIHL márkaszervizben végeztesse. A STIHL márkaszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ismerik a műszaki információkat.

Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket használjon. Különben balesetek történhetnek,

vagy károsodhat a berendezés. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a szállítóhoz.

A STIHL az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja. Ezek az alkatrészek a berendezéshez kiválóan alkalmasak, és a felhasználó igényeihez vannak szabva.

Javítás, karbantartás és tisztítás esetén mindig **állítsa le a motort – Sérülésveszély!**

A motort lehúzott gyújtásvezeték dugasz, vagy kicsavarozott gyújtógyertya esetén csak akkor hozza mozgásba, ha a Stop kapcsoló **STOP** ill. **0** helyzetben áll – **Tűzveszély** hengeren kívüli gyújtószikra miatt.

A motoros berendezésnek sem a karbantartása, sem pedig tárolása ne történjen nyílt láng közelében – **Tűzveszély az üzemanyag miatt!**

A tanksapka szigetelését rendszeresen ellenőrizze.

Csakis kifogástalan állapotú, a STIHL cég által engedélyezett gyújtógyertyát – lásd: "Műszaki adatok" – használjon.

Ellenőrizze a gyújtókábelt (kifogástalan szigetelés, biztos csatlakozás).

Ellenőrizze a kipufogó kifogástalan állapotát.

Ne dolgozzon rossz kipufogóval vagy kipufogó nélkül – **Tűzveszély! – Halláskárosodás!**

A forró kipufogót tilos megérinteni – **Égési sérülés veszélye!**

Ellenőrizze a berendezés alján levő gumiütközőket – a gépház ne súrolja a földet – **Károsodás veszélye!**

A rezgéscsillapító elemek állapota határozza meg, hogy a gép mennyire rezeg – a rezgéscsillapító elemek állapotát rendszeresen ellenőrizze.

3 Példák a berendezés alkalmazására

3.1 A gyémánt vágótárcsákkal csak nedvesen vágjon.

3.1.1 A tartósság és a vágás sebességének növelése

A vágótárcsához általában víz hozzávezetése szükséges.

3.1.2 A por megkötése

A vágótárcsához legalább 0,6 l/min mennyiségű vizet vezessen hozzá.

3.1.3 Vízcsatlakozó

- Vízcsatlakozó a gépen bármilyen módon történő vízellátáshoz
- Nyomóvíztartály 10 l a por megkötésére
- A vezetőkocsin alkalmazható víztartály a por megkötésére

3.2 A műgyanta vágótárcsákkal szárazon, ill. nedvesen vágjon – a kivitelnek megfelelően

A műgyanta vágótárcsák a kivitelnek megfelelően csak szárazon történő vágáshoz ill. csak nedvesen történő vágáshoz alkalmasak.

3.2.1 Csak szárazon történő vágásra alkalmas műgyanta vágótárcsák

A szárazon történő vágáskor viseljen megfelelő por elleni lélegzésvédőt.

Ha gőzök vagy por képződése várható (pl. összetett anyagok vágásakor), akkor viseljen lélegzésvédőt.

3.2.2 Csak nedvesen történő vágásra alkalmas műgyanta vágótárcsák

A vágótárcsát csak vízzel használja.



A por megkötésére a vágótárcsához legalább 1 l/min mennyiségű vizet vezessen hozzá. Annak érdekében, hogy a vágási teljesítmény ne csökkenjen, a vágótárcsához maximálisan 4 l/min mennyiségű vizet vezessen hozzá.

A munkavégzés után a vágótárcsán visszamaradt víz eltávolítása érdekében a berendezést járassa kb. 3 - 6 másodpercig üzemeltetési fordulatszámon, víz hozzáadása nélkül.

- Vízcsatlakozó a gépen bármilyen módon történő vízellátáshoz
- Nyomóvíztartály 10 l a por megkötésére
- A vezetőkocsin alkalmazható víztartály a por megkötésére

3.3 A gyémánt- és a műgyanta vágótárcsák esetén vegye figyelembe:

3.3.1 A vágandó tárgyak

- biztos felfekvésűek legyenek.
- ne guruljanak ill. ne csússzanak el
- biztosítsa, hogy azok ne inogjanak.

3.3.2 A leválasztott részek

Az áttörések, nyílások stb. esetén a leválasztó vágás sorrendje fontos. Az utolsó vágási vágást mindig úgy végezze, hogy a vágótárcsa ne akadjon be, és a le- vagy kivágott rész a berendezés kezelőjét ne veszélyeztesse.

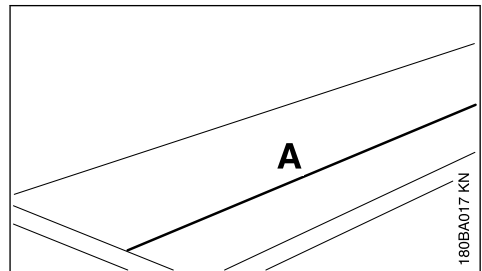
Ha szükséges, a kisebb közzrészeket hagyja meg annak érdekében, hogy a kivágásra kerülő részt megtartsa. Ezeket a gerinceket később törje ki.

Mielőtt egy részt véglegesen kitörne, állapítsa meg:

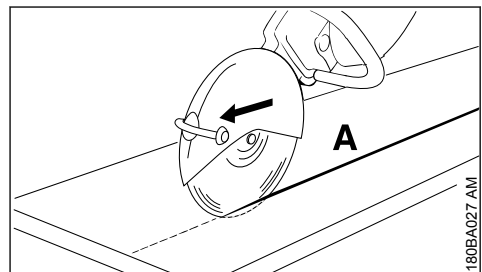
- milyen nehéz az a rész
- hogyan lehet azt a kitérés után mozgatni
- a részen láthatóak-e a feszültség jelei

A rész kitérésekor a segédkező személyeket ne veszélyeztesse.

3.4 A vágás több munkamenetben



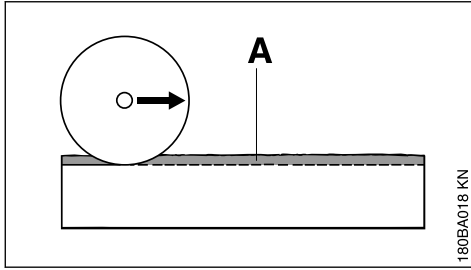
- ▶ A leválasztás vonalát (A) rajzolja meg.



- ▶ A leválasztás vonala mentén dolgozzon. Ennek változtatása esetén a vágótárcsát ne irányítsa el, hanem mindig helyezze fel újból – a vágási mélység munkautemenként max. 5 - 6 cm legyen. A vastagabb anyagok vágását több munkautemben végezze.

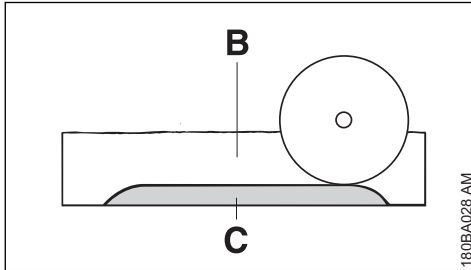
3.5 Lemezek vágása

- ▶ Biztosítsa a lemezt (pl. csúszásgátló alaplapon, homokágyon).



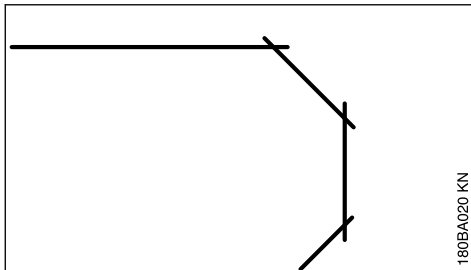
180BA018 KN

- ▶ A vezetőhornyot (A) a megrajzolt vonal mentén vágja be.



180BA028 AM

- ▶ Mélyítse ki a fugát (B).
- ▶ Hagyja meg a töréslépcsőt (C).
- ▶ A lemezt először a vágásvégeken vágja át; így az anyag nem töredezik ki.
- ▶ A lemezt törje meg.



180BA020 KN

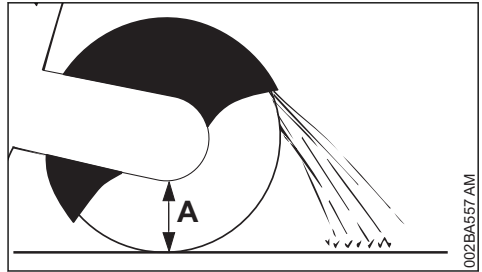
- ▶ A görbületeket több munkautemben alakítsa ki – ügyeljen arra, hogy a vágótárcsát ne irányítsa el.

3.6 Csövek, valamint kerek és üreges tárgyak vágása

- ▶ Biztosítsa a csöveket, továbbá a kerek és az üreges tárgyakat a rezgésekkel, a csúszással és az elgurulással szemben.
- ▶ Figyelembe kell venni a levágandó alkatrész esését és súlyát.
- ▶ A vágás vonalának meghatározásakor és felrajzolásakor kerülje el a szerelvényeket, mindek előtt a leválasztó vágás irányában.

- ▶ A leválasztó vágások sorrendjének meghatározása.
- ▶ A vezetőhornyot a megrajzolt vonal mentén köszörülje be
- ▶ Mélyítse ki a fugát a vezetőhorny mentén – vegye figyelembe a munkautemenként ajánlott vágási mélységet – az irány kisebb mértékű változtatása esetén a vágótárcsát ne erőltesse a hézagban, hanem mindig helyezze fel azt újból – ha szükséges, a kisebb gerinceket hagyja meg, hogy azok tartsák a kivágásra kerülő részt. Ezeket a gerinceket az utolsó tervezett leválasztó vágást követően le kell törni.

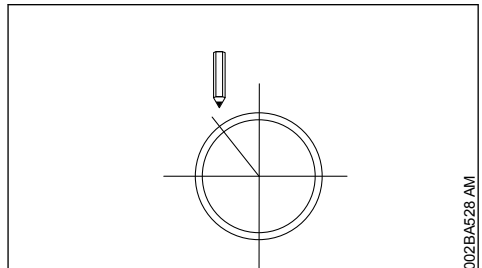
3.7 Betoncső vágása



002BA557 AM

Az eljárási módszer a cső külső átmérőjétől és a vágótárcsa (A) lehetséges maximális vágási mélységétől függ.

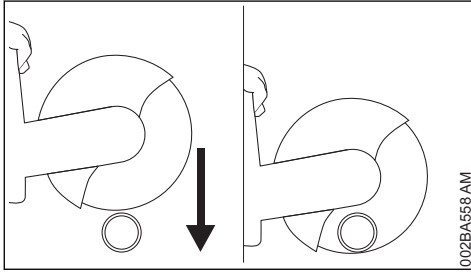
- ▶ Biztosítsa a csövet a rezgésekkel, a csúszással és az elgurulással szemben.
- ▶ Ügyelni kell a levágandó rész súlyára, feszültségére és esésére.



002BA528 AM

- ▶ Határozza meg és rajzolja fel a vágás menetét.
- ▶ Határozza meg a vágási sorrendet.

A külső átmérő kisebb a maximális vágási mélységnél.

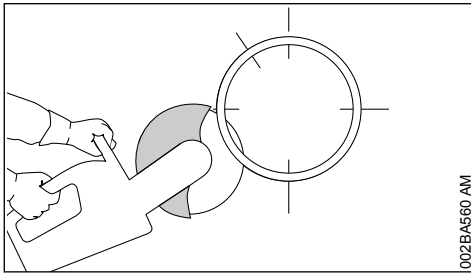


- ▶ A leválasztó vágásokat felülről lefelé haladva végezze.

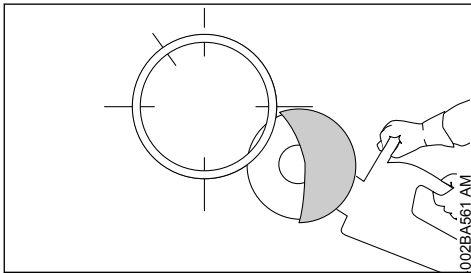
A külső átmérő meghaladja a maximális vágási mélységet.

Először tervezzon és csak aztán fogjon munkához. **Több** leválasztó vágásra van szükség – fontos a megfelelő sorrend.

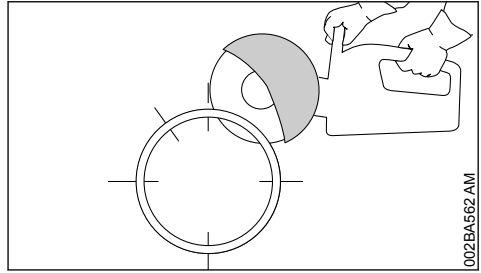
- ▶ Forgassa a védőt a hátsó ütközőre.



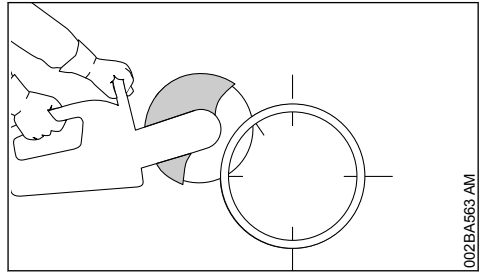
- ▶ Mindig alulról kezdve, a vágótárcsa felső negyedével dolgozzon.



- ▶ A szemközti alsó oldalt a vágótárcsa felső negyedével vágja.

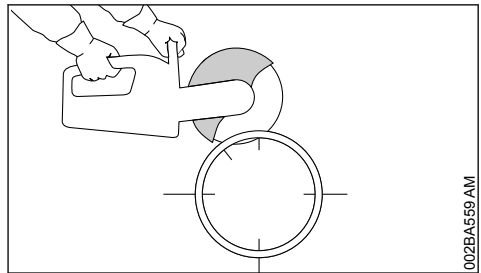


- ▶ Első oldalvágás a cső felső felén



- ▶ Második oldalvágás a megjelölt területen – semmiképpen ne vágjon az utolsó vágás területébe, hogy biztosítsa a leválasztandó csőrész biztonságos tartását.

Csak az összes alsó és oldalsó vágást követően végezze el az utolsó felső vágást.

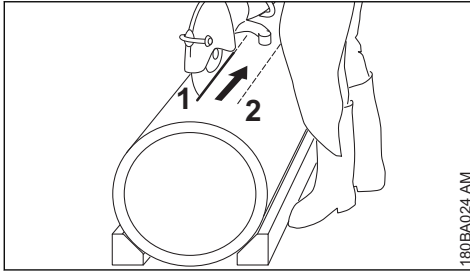


- ▶ Az utolsó vágás mindig felülről történjen (a cső kerületének kb. 15%-nál).

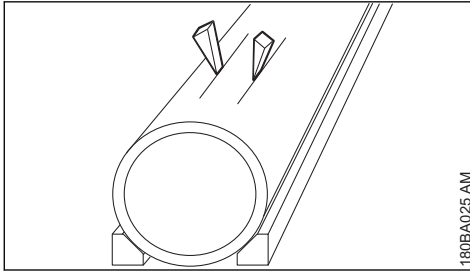
3.8 Betoncső – vágás nyílásnál

Fontos a leválasztó vágások (1-4) sorrendje:

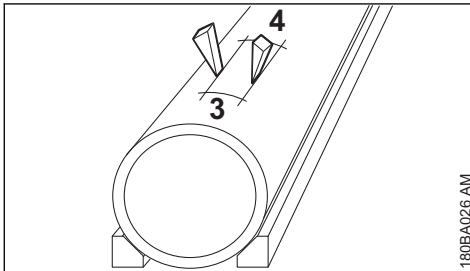
- ▶ Először a nehezen hozzáférhető részeket vágja.



- ▶ A leválasztó vágásokat minden esetben úgy kell kivitelezni, hogy a vágótárcsa ne szoruljon be.



- ▶ Használjon ékeket és/vagy hagyjon meg gerinceket, amelyeket a vágásokat követően le lehet törni.



- ▶ Ha a vágásokat követően a levágott rész a nyílásban marad (a használt ékek, gerincek miatt), akkor ne végezzen több vágást – törje ki a leválasztott részt.

4 Választóköszörű tárcsák

A vágótárcsák mindenk előtt kézi vágáskor állnak nagyon terhelés alatt.

Ezért csak a kézben tartott berendezéseken való használathoz az EN 13236 (gyémánt) vagy az EN 12413 (műgyanta) szerint engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott vágótárcsákat kell használni. Figyelembe kell venni a vágótárcsa megengedett maximális fordulatszámát – **balesetveszély!**

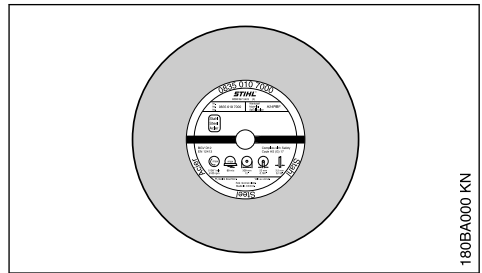
Éppen ezért a STIHL és más neves vágótárcsa gyártók együttesen nagyon jó minőségű vágótárcsák előállítását dolgozták ki; ezek a vágótárcsák megfelelnek az adott használati feltételeknek és a sarokcsiszoló motorteljesítményének.

Ezek a vágótárcsák maradandóan kiváló minőségűek.

4.1 Szállítás és tárolás

- A vágótárcsákat szállításkor és tároláskor ne érje közvetlenül napsugár vagy másféle hőhatás
- Kerülje el a koccanásokat és az ütéseket
- A vágótárcsákat szárazon és lehetőleg egyenes hőmérsékleten, egy egyenes felületen, az eredeti csomagolásban tárolja.
- A vágótárcsákat ne tartsa maró folyadékok közelében.
- A vágótárcsákat fagymentesen tárolja.

5 Műgyanta-választóköszörű tárcsák



Típusok:

- száraz használathoz
- nedves használathoz

A megfelelő műgyanta-vágótárcsák kiválasztása és alkalmazása biztosítja a gép gazdaságos üzemeltetését és megakadályozza a gyors kopást. A megfelelő vágótárcsa kiválasztásához a rövidített megnevezés nyújt segítséget

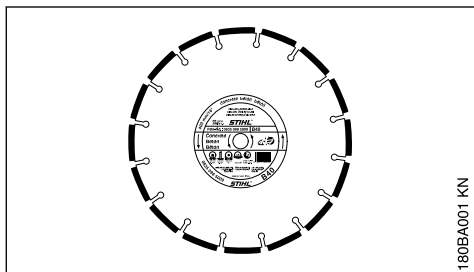
- a címkén
- a csomagoláson (az alkalmazásra vonatkozó tábla)

A STIHL műgyanta-vágótárcsák a kivitelnek megfelelően a következő anyagok vágására alkalmasak:

- aszfalt
- beton
- kövek
- alakítható öntött csövek
- A műgyanta anyagú STIHL vágótárcsák vasúti sínek vágására nem alkalmasak.

A berendezéssel ne vágjon más anyagot – **Balesetveszély!**

6 Gyémánt-választóköszörű tárcsák



Nedves használathoz.

A megfelelő gyémánt vágótárcsák kiválasztása és alkalmazása biztosítja a gép gazdaságos üzemeltetését, és megakadályozza a gyors elkopást. A megfelelő vágótárcsa kiválasztásához a lerövidített megnevezés nyújt segítséget

- a felragasztáson
- a csomagoláson (az alkalmazásra vonatkozó tábla)

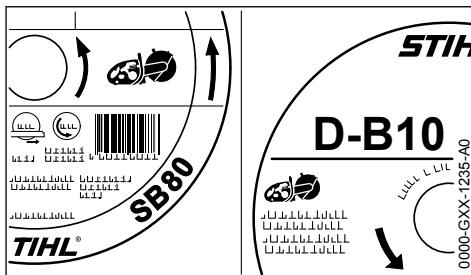
A STIHL gyémánt vágótárcsák a kivitelnek megfelelően a következő anyagok vágására alkalmasak:

- Aszfalt
- Beton
- Kövek (kemény kövezet)
- Abrazív beton
- Friss beton
- Agyagtégla
- Agyagcsővezet esetén
- Duktil öntött csövek

Ne vágjon más anyagot – **Balesetveszély!**

Semmiképpen sem szabad oldalsó bevonattal rendelkező gyémánt vágótárcsákat használni, mert azok megakadnak a vágásban és rendkívüli visszacsapódást okozhatnak – **Balesetveszély!**

6.1 Lerövidített megnevezések



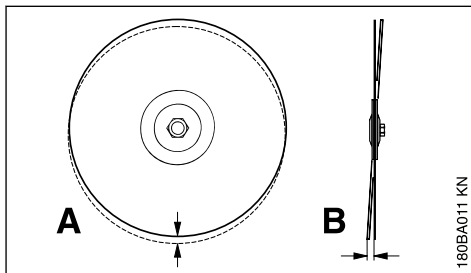
A lerövidített megnevezés egy max. négy betű- és számkombináció:

- a betűk a vágótárcsák fő felhasználási területét jelzik
- a számok a STIHL gyémánt vágótárcsák teljesítménysztyábját jelzik

6.2 Körben- és síkban futás

A sarokcsiszoló orsócsapágyazása a gyémánt vágótárcsa tartósságának és kifogástalan működésének elengedhetetlen feltétele.

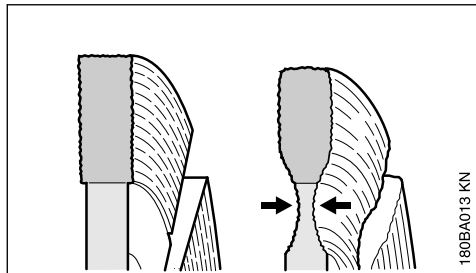
Ha a vágótárcsát egy nem megfelelő orsócsapágyazású vágótárcsás gépen működtetik, a körben- és síkbanfutási tulajdonságok az ideálistól eltérőek lehetnek.



A túlságosan nagy körmozgási eltérés (A) esetén az egyes gyémánt-szegmensek túlterheltek, ezért azok könnyen túlhevülhetnek. Ez az alapon a feszültség miatt beszakadásokat, vagy az egyes szegmensek túlhevülését okozhatja.

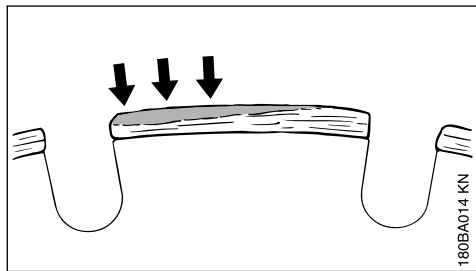
A síkban futási eltérések (B) miatt a hőterhelés nagyobb; emiatt a vágási hézagok szélesebbek.

6.3 Elkopás a csatlakozási részen



Az útburkolatok vágásakor ne hatoljon a támasztófelületbe (gyakran kavics) – ha a vágás a támasztófelületben történik, az a világos színű porról felismerhető – eközben a csatlakozási részen a kopás nagy mértékű lehet – **Törésveszély!**

6.4 Lépcsőzetes felület, élézés



A fokozatos vágás esetén a gyémántszegmensek legfelső részein világos szürke lerakódás képződik. Ez a lerakódás a szegmensekben a gyémánt felületet eltömíti és a szegmenseket letompítja.

6.5 Üzemzavarok elhárítása

6.5.1 Vágótárcsa

Hiba	Oka	Megoldás
A szélek vagy vágásfelületek nem simák, a vágás nem egyenes	Körben- vagy síkbanfutási eltérések	Keresse fel a ¹⁾ a márkaszervizt
A szegmensek oldalai erősen elkoptak.	A vágótárcsa inog.	Új vágótárcsát alkalmazzon.
A szélek nem simák, a vágás nem egyenes, nincs vágásteljesítmény, szikraképződés	A vágótárcsa tompa; a kőhöz való vágótárcsán lépcsőzetes felület képződik.	A kőhöz való vágótárcsát koptható hatású anyagban történő vágással rövid ideig élézzze; az

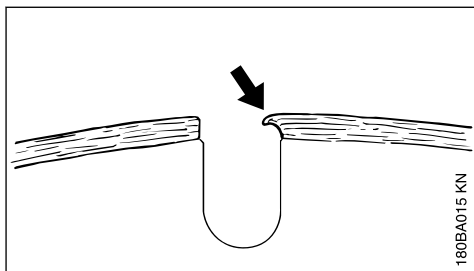
Lépcsőzetes felület képződhet:

- ha a vágandó anyag rendkívül kemény, pl. gránit
- helytelen használat esetén, pl. ha az előretolási erő túl nagy

A lépcsőzetes felület miatt nagyobb mértékű a rezgés, a vágásteljesítmény csökken és szikraképződést is okoz.

Amint lépcsőzetes felületet észlel, a gyémánt vágótárcsát azonnal "élézzze meg" – ehhez rövid ideig vágjon a tárcsával koptható hatású anyagban, mint pl. homokkőben, gázbetonban vagy aszfaltban.

A víz hozzávegyítése megakadályozza a lépcsőzetes felület kialakulását.



Ha a munkavégzést a tompa szegmensekkel folytatja, akkor ezek a nagy hőképződés miatt megpuhulnak – az alaplap túlságosan átforrósodik és elveszíti az erősségét – ez elhajlást okozhat, mely a vágótárcsa ingó mozgásáról egyértelműen felismerhető. A vágótárcsát tilos tovább alkalmazni – **Balesetveszély!**

¹⁾ A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja

Hiba	Oka	Megoldás
		aszfalthoz való vágótárcsát cserélje ki.
Rossz vágásteljesítmény, a szegmensek erősen kopnak.	A vágótárcsa rossz irányba forog.	A vágótárcsát a megfelelő forgásirányban szerelje fel.
Kiszakadozások vagy bevágások az alaplapon és a szegmensen	Túlterhelés	Új vágótárcsát alkalmazzon.
Elkopás a csatlakozási részen	Vágás a nem az előírásnak megfelelő agyagú tárgyakon	Új vágótárcsát alkalmazzon; a különböző anyagok szétválasztási rétegeit vegye figyelembe.

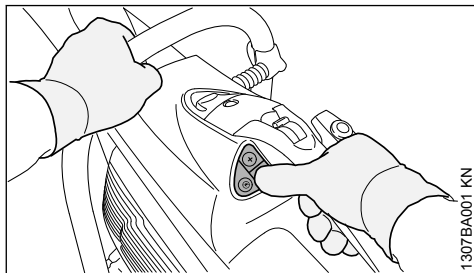
7 Elektronikus vízszabályozás

A STIHL sarokcsiszolók felszerelhetők elektronikus vízszabályozással.

Az elektronikus vízszabályozás lehetővé teszi, hogy optimális mennyiségű vizet vezessen a vágótárcsához. Üresjáratban nem történik víz hozzávezetése.

7.1 A munka megkezdése előtt

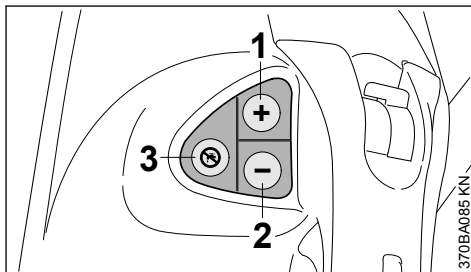
- ▶ Alaposan ismerkedjen meg a mozgási folyamattal leállított motor mellett.



- ▶ A jobb kéz hüvelykujjával a kezelő panel valamennyi gombja működtethető – a jobb kéz ekkor mindig a hátsó fogantyú mögött marad.
- ▶ A bal kéz mindig a fogantyúcsövön marad.

7.2 Kezelőtábla

Járó motor mellett az elektronikus vízszabályozás be-, illetve kikapcsolható, továbbá beállítható a vízmennyiség.



- 1 nyomógomb (+):**
az elektronikus vízszabályozás bekapcsolása, illetve több víz hozzávezetése a vágótárcsához
- 2 nyomógomb (-):**
az elektronikus vízszabályozás bekapcsolása, illetve kevesebb víz hozzávezetése a vágótárcsához
- 3 az elektronikus vízszabályozás kikapcsolása;**
nem történik víz hozzávezetése a vágótárcsához

7.3 Munkavégzés az elektronikus vízszabályozással

- ▶ Indítsa be a motort, lásd: "A motor beindítása / leállítása"
- ▶ Jobb kezének hüvelykujjával érintse meg a (+) vagy a (-) gombot - a jobb kéz ekkor mindig a hátsó fogantyú mögött, a bal kéz pedig a fogantyúcsövön marad - üresjáratban még nem történik víz hozzávezetése a vágótárcsához.

Munkavégzés közben a beállított mennyiségű víz kerül hozzávezetésre a vágótárcsához.

¹⁾ A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja

- ▶ Adott esetben korrigálja a vízmennyiséget; ehhez jobb kezének hüvelykujjával érintse meg és tartsa megérintve a (+) vagy a (-) gombot a megfelelő vízmennyiség eléréséig - a jobb kéz ekkor mindig a hátsó fogantyún, a bal kéz pedig a fogatúcsövön marad.

Amikor a sarokcsiszoló a munkavégzést követően üresjáratban működik, nem kerül víz hozzávezetésre a vágótárcsához – az elektronikus vízszabályozás azonban bekapcsolva marad. A munka folytatásakor automatikusan a legutoljára beállított vízmennyiség kerül hozzávezetésre a vágótárcsához.

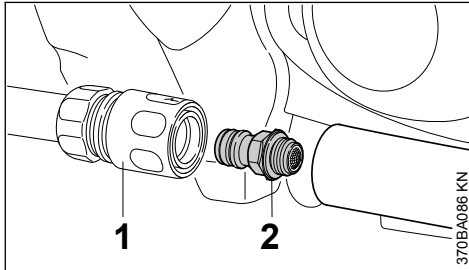
Ha a motort leállítjuk és újraindítjuk, az elektronikus vízszabályozás kikapcsol.

7.3.1 Használat STIHL FW 20 vezetőkocsin

Amennyiben a sarokcsiszolót STIHL FW 20 vezetőkocsin víztartállyal együtt használjuk, a maximális vízmennyiséget vezessük hozzá.

7.4 Karbantartás és ápolás

Amennyiben a munkavégzés közben a vágótárcsához túl kevés vagy semmi víz nem kerül hozzávezetésre, annak ellenére, hogy az elektronikus vízszabályozás be van kapcsolva:



- ▶ Húzza ki a kupplungkarmot (1).
- ▶ Csavarja ki a "szűrővel felszerelt vízcsatlakozót" (2) és folyó vízben tisztítsa ki azt – eközben a szűrőt a vízcsatlakozón kell hagyni.

Amennyiben kitisztított szűrő ellenére is túl kevés vagy semmi víz nem kerül hozzávezetésre a vágótárcsához, forduljon a márkakereskedőhöz.

8 A védővel ellátott csatlakozórész felszerelése

A "védővel ellátott csatlakozódarab" gyárilag belülről van felszerelve.

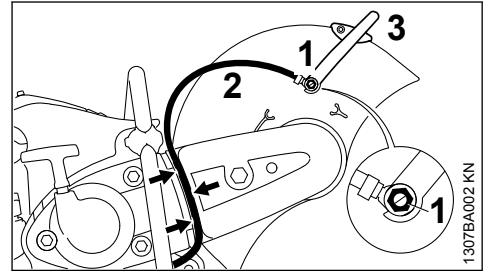
A "védővel ellátott csatlakozódarab" a berendezés használati feltételeinek megfelelően a gép külső részére is felszerelhető.

A szabad kézzel történő vágáshoz a súlypont jobb helyzete miatt a belső oldali felszerelést javasoljuk.

8.1 Felszerelés a külső oldalra

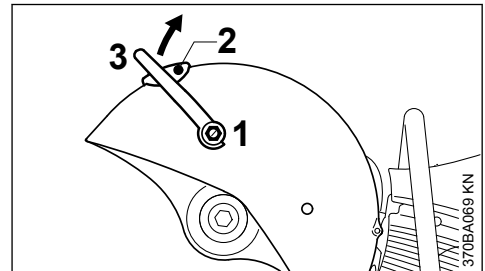
- ▶ Szerelje le a vágótárcsát (lásd "A vágótárcsa behelyezése / cseréje").

8.1.1 A vízcsatlakozó leszerelése



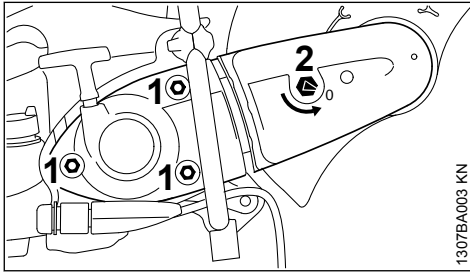
- ▶ Az üreges csavart (1) csavarja ki a kombikulccsal – ekkor a védő belső oldalán lévő négylapú anyát vegye ki a horonyból.
- ▶ A csonkkal ellátott víztömlőt (2) vegye le az állítókarról (3).
- ▶ Húzza ki a víztömlőt (2) a szíjvédő vezetőjéből (nyíllal jelölve).

8.1.2 Az állítókar leszerelése



- ▶ Az üreges csavart (1) csavarja ki a kombikulccsal és a tömítéssel együtt vegye le – eközben a védő belső oldalán lévő négylapú anyát vegye ki a horonyból.
- ▶ Csavarja ki a csavart (2).
- ▶ Az állítókart (3) fordítsa el felfelé és vegye le azt.

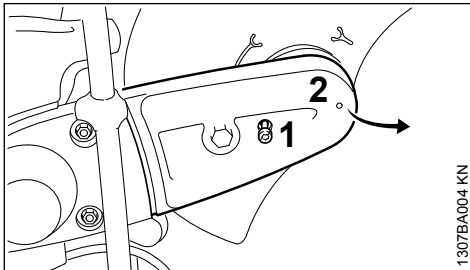
8.1.3 A bordás ékszj megmozdítása



1307BA003 KN

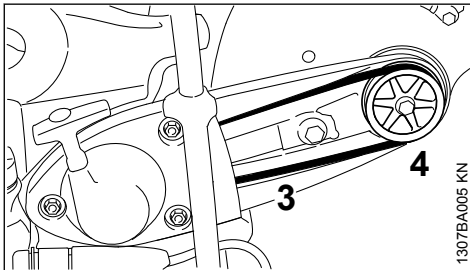
- ▶ Lazítsa meg az anyacsavarokat (1) - ne csavarja ki azokat.
- ▶ A feszítőanyát (2) fordítsa el a kombikulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba – kb. 1/4 fordulattal, ütközésig = 0.

8.1.4 Az ékszjvédő leszerelése



1307BA004 KN

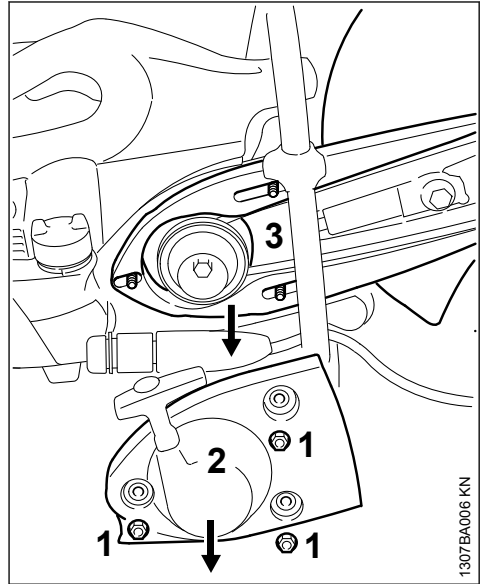
- ▶ Csavarja ki a csavart (1) – a csavar (1) nem elveszthető módon van rögzítve az ékszjvédőben (2).
- ▶ Az ékszjvédőt (2) emelje meg könnyedén és húzza le előre felé azt.



1307BA005 KN

- ▶ Vegye le a bordás ékszját (3) az elülső szj-tárcsáról (4).

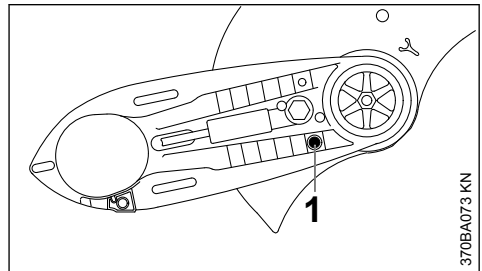
8.1.5 Szerelje le a "védővel ellátott csatlakozódarabot".



1307BA006 KN

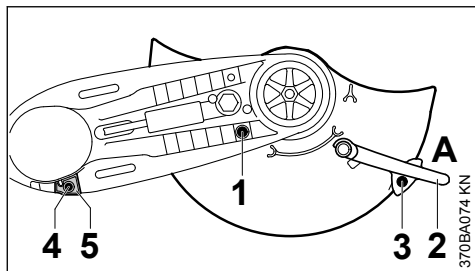
- ▶ Az anyákat (1) csavarozza ki.
- ▶ Vegye le az "indítófedél berántó szerkezettel" részegységet.
- ▶ A "védővel ellátott csatlakozódarabot" (3) vegye le a tőcsavarokról.

8.1.6 "A védővel ellátott csatlakozódarab" előkészítése külső felszereléshez

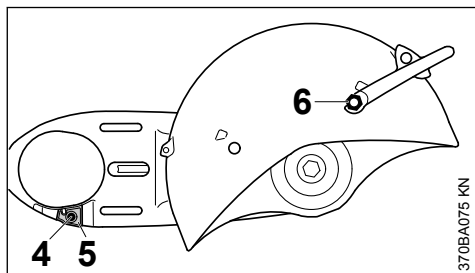


370BA073 KN

- ▶ Csavarja ki az ütközőcsapot (1).

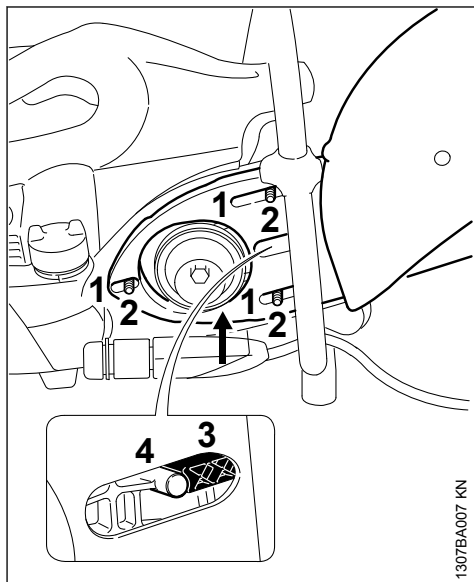


- ▶ Fordítsa el a védőt az ábrán látható pozícióba.
- ▶ Az ütközőcsapot (1) csavarja be és húzza meg azt.
- ▶ Az állítókart (2) tolja "A" helyzetbe.
- ▶ Csavarja be és húzza meg a csavart (3).
- ▶ Csavarja ki az ütköző (5) csavarját (4).
- ▶ Húzza le az ütközőt (5).



- ▶ A "Védővel ellátott csatlakozódarabot" úgy forgassa el, hogy a védő a külső oldalra kerüljön.
- ▶ Helyezze be az ütközőt (5) - az ütközőben lévő furat legyen fedésben a csatlakozódarab furatával.
- ▶ Csavarja be és húzza meg a csavart (4).
- ▶ A négylapú anyát tolja bele a védő hornyába és tartsa meg.
- ▶ A rövidebb üreges csavart (6) a tömítéssel csavarja be az állítóknál és húzza meg azt kombikulccsal.

8.1.7 A "védővel ellátott csatlakozódarab" felszerelése – a védő a külső oldalon

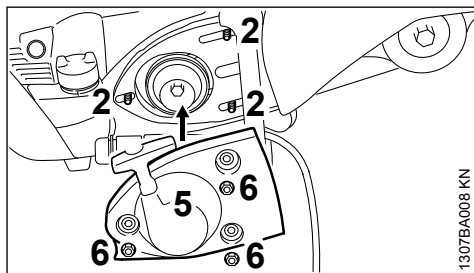


- ▶ A "védővel ellátott csatlakozódarab" hosszú nyílásait (1) tolja fel a töcsavarokra (2) – eközben a bordás ékszíjat vezesse az előlső ékszíjtárcsára.

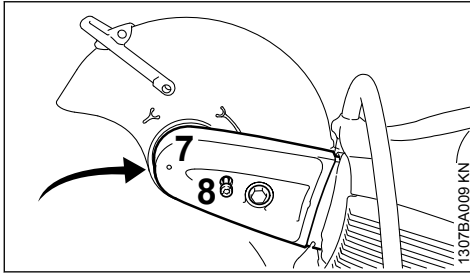
TUDNIVALÓ

Az ékszíjhajtásnak könnyen mozgathatónak kell lennie.

- ▶ A feszítőszerkezet (3) a csapnál (4) helyezkedjen el.

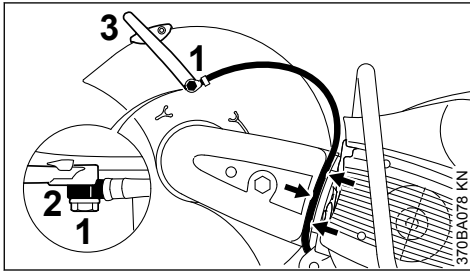


- ▶ Az "indítófedél berántó szerkezettel" részegységet (5) helyezze a töcsavarokra (2).
- ▶ Az anyákat (6) kézzel csavarozza feszesre.



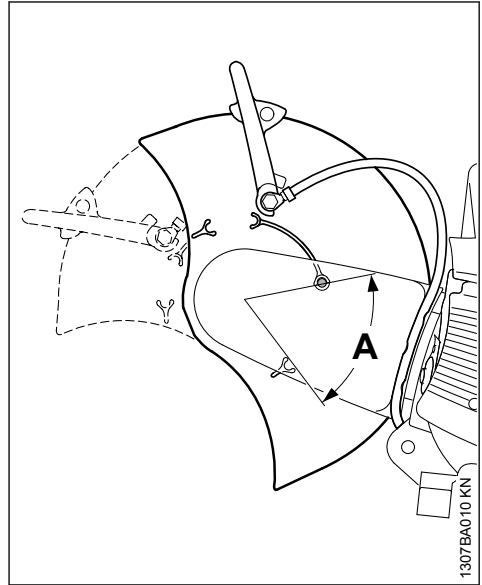
- ▶ Az ékszíjvédőt (7) tolja fel a helyére.
- ▶ Csavarja be és húzza meg a csavart (8).

8.1.8 A vízcsatlakozó felszerelése



- ▶ A hosszabb üreges csavart (1) dugja át a víztömítő csőcsonkján (2) - ügyeljen a csomk helyzetére.
- ▶ A négylapú anyát tolja bele a védő hornyába és tartsa meg.
- ▶ A hosszabb üreges csavarral rendelkező csomköt az állítókaron (3) helyezze el – az üreges csavart csavarja be és húzza meg azt a kombikulccsal.
- ▶ A vízvezetékét helyezze az ékszíjvédő (nyilakkal jelölve) vágatába a vízcsatlakozó felől a védő irányába – ne túlságosan elhajlítva helyezze el azt.

8.1.9 A védő állítási tartományának ellenőrzése



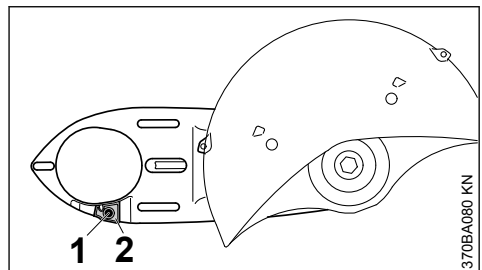
- ▶ Fordítsa a védőt a lehetséges mértékig előre és hátra – az állítási tartományt (A) az ütköző-csapnak kell behatárolnia.

A továbbiakat lásd "A bordás ékszíj feszítése" címszónál.

8.2 Felszerelés a belső oldalra

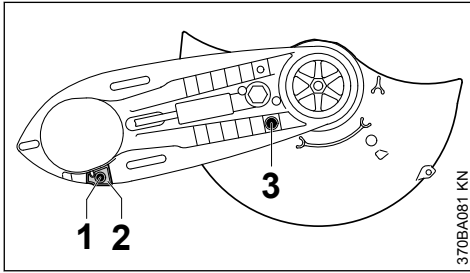
- ▶ Szerelje le a vágótárcsát (lásd "A vágótárcsa behelyezése / cseréje").
- ▶ A vízcsatlakozó leszerelése
- ▶ Az állítókar leszerelése
- ▶ A bordás ékszíj meglazítása
- ▶ Az ékszíjvédő leszerelése
- ▶ Szerelje le a "védővel ellátott csatlakozódarabot".

8.2.1 "A védővel ellátott csatlakozódarab" előkészítése külső felszereléshez

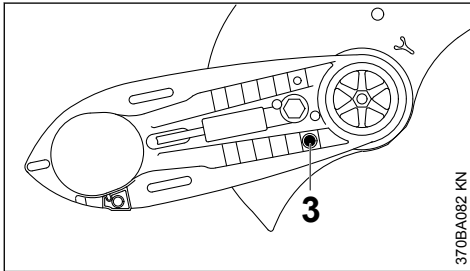


- ▶ Csavarja ki az ütköző (2) csavarját (1).

- ▶ Húzza le az ütközőt (2).

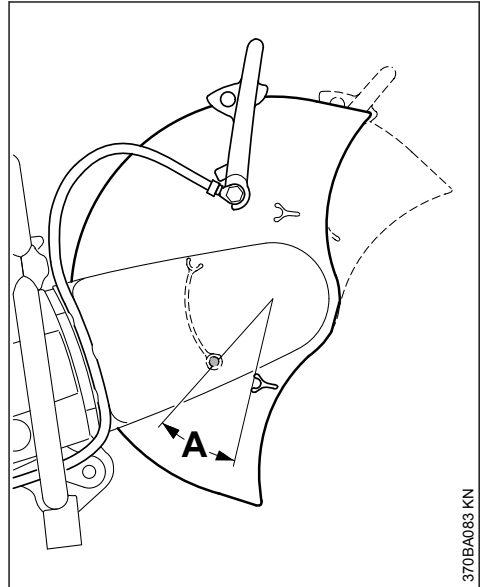


- ▶ A "Védővel ellátott csatlakozó idomot" úgy forgassa el, hogy a védő a belső oldalra kerüljön.
- ▶ Helyezze be az ütközőt (2) - az ütközőben lévő furat legyen fedésben a csatlakozódarab furatával.
- ▶ Csavarja be és húzza meg a csavart (1).
- ▶ Csavarja ki az ütközőcsapot (3).



- ▶ Fordítsa el a védőt az ábrán látható pozícióba.
- ▶ Az ütközőcsapot (3) csavarja be és húzza meg azt.
- ▶ Szerelje fel az állítókart.
- ▶ Szerelje fel a "védővel ellátott csatlakozódarabot" – a védő a belső oldalon legyen.
- ▶ Szerelje fel az ékszjvédőt.
- ▶ A vízcsatlakozó felszerelése

8.2.2 A védő állítási tartományának ellenőrzése

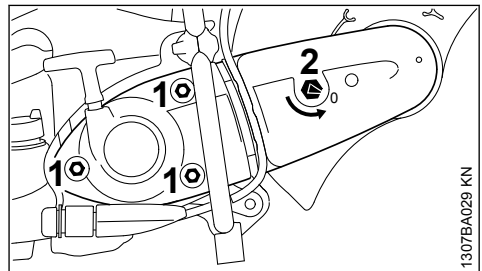


- ▶ Fordítsa a védőt a lehetséges mértékig előre és hátra – az állítási tartományt (A) az ütközőcsapnak kell behatárolnia.

A továbbiakat lásd "A bordás ékszj feszítése" címszónál.

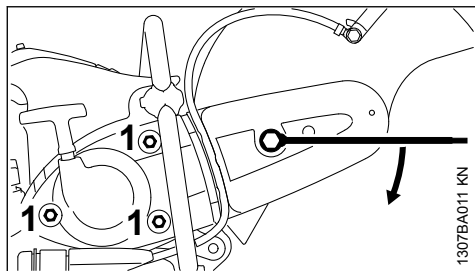
9 A bordás ékszj feszítése

A berendezés rugóerővel működő automatikus ékszj feszítő szerkezettel van felszerelve.



A bordás ékszj megfeszítése előtt az anyák (1) legyenek meglazítva, a feszítőanyán (2) levő nyíl pedig mutasson a 0-ra.

- ▶ Máskülönbent lazítsa meg az anyákat (1), majd a kombikulccsal forgassa el a feszítőanyát (2) az óramutató járásával ellentétesen – kb. 1/4 fordulattal, az ütközésig = 0



- ▶ A bordás ékszjű feszítéséhez a kombikulcsot, az ábrán látható módon, helyezze a feszítőanyára



FIGYELMEZTETÉS

A feszítőanya rugóterhelésű – a kombikulcsot biztosan tartsa.

- ▶ A feszítőanyát az óramutató járásának irányába kb. 1/8 fordulattal forgassa el – a feszítőanya a rugóerő hatása alá kerül.
- ▶ A feszítőanyát az óramutató járásának irányába kb. 1/8 fordulattal forgassa tovább – az ütközésig.

TUDNIVALÓ

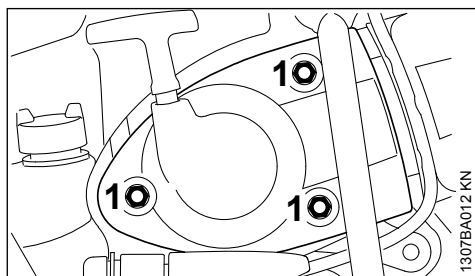
A kombikulcsot ne forgassa tovább erőszakkal.

Ebben a helyzetben a rugóerő a bordás ékszjűt automatikusan megfeszíti.

- ▶ A kombikulcsot vegye le a feszítőanyáról.
- ▶ Húzza meg az anyacsavarokat (1).

9.1 A bordás ékszjű utánfeszítése

Az utánfeszítés a feszítőanya használata nélkül történik.

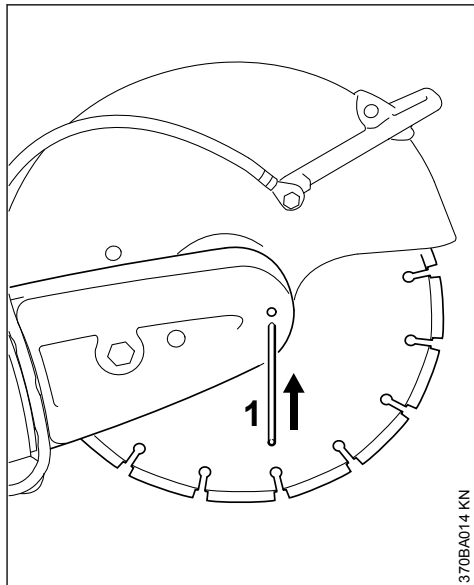


- ▶ Lazítsa meg az anyacsavarokat (1) - a bordás ékszjű a rugóerő hatására automatikusan megfeszül.
- ▶ Ismét húzza meg az anyacsavarokat (1).

10 A választóköszörű tárcsa behelyezése / cseréje

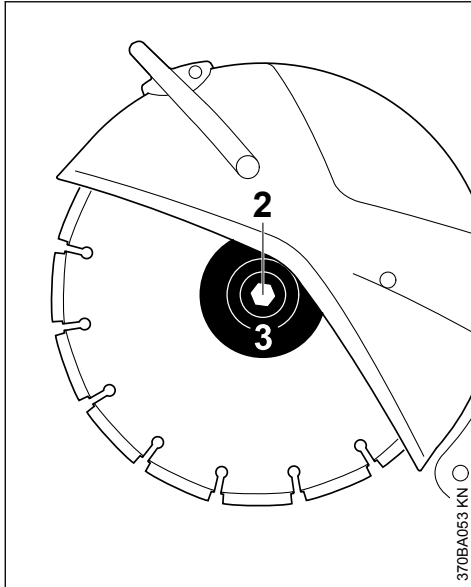
A behelyezés, ill. csere csakis leállított motor esetén történjen – a Stop kapcsoló legyen STOP ill. 0 helyzetben.

10.1 A tengely reteszélése



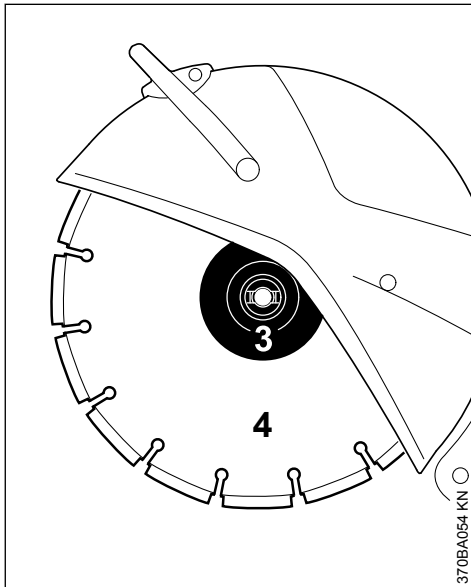
- ▶ A dugaszoló tűskét (1) dugja át az ékszjűvédőben levő furaton.
- ▶ A tengelyt a kombikulccsal kissé forgassa el, addig, amíg a dugaszoló tűske (1) a mögötte lévő furatba nem akad.

10.2 A vágótárcsa kiszerelése



- ▶ A hatlapú csavart (2) oldja a kombikulccsal és csavarozza ki azt.
- ▶ Az elülső nyomótárcsát (3) és a vágótárcsát vegye le a tengelyről.

10.3 A vágótárcsa behelyezése



- ▶ A vágótárcsát (4) helyezze be.

! FIGYELMEZTETÉS

Gyémánt vágótárcsák esetén ügyeljen a forgási-
rányt jelző nyilakra.

- ▶ Az elülső nyomótárcsát (3) helyezze fel – az elülső nyomótárcsa (3) rögzítőfülei akadjanak a tengely hornyába.
- ▶ Csavarozza be a hatszögletű fejescsavart és a kombikulccsal **szorosan húzza meg** azt – nyomtatókulcs használata esetén lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet.
- ▶ A dugaszoló tűske kihúzása az ékszíjvédőből

! FIGYELMEZTETÉS

Két vágótárcsát egyszerre használni tilos – a nem egyforma elhasználódás miatt – **Törés- és sérülésveszély!**

11 Üzemanyag

A motor működtetéséhez benzinből és motorolajból álló üzemanyag keverék szükséges.

! FIGYELMEZTETÉS

Kerülje el az üzemanyag közvetlen bőrrel való érintkezését, az üzemanyag gőzöket pedig ne lélegezze be.

11.1 STIHL MotoMix

A STIHL cég a STIHL MotoMix használatát ajánlja. Ez az előre elkészített üzemanyag nem tartalmaz benzol-vegyületeket, ólommentes, magas oktánszámú és mindig a megfelelő keverési arányt biztosítja.

A motor maximális élettartamának biztosítása érdekében a STIHL MotoMix STIHL HP Ultra kétütemű motorolajjal van összekeverve.

A MotoMix nem minden országban kapható.

11.2 Üzemanyag keverése

TUDNIVALÓ

A nem megfelelő üzemanyag használata, vagy az előírásoktól eltérő keverési arány a hajtómű komoly károsodását okozhatja. A rosszabb minőségű benzin vagy motorolaj a motor, a tömítőgyűrűk, a vezetékek és az üzemanyagtartály károsodását okozhatja.

11.2.1 Benzin

Csakis **márkás benzint** használjon, amelynek oktánszáma legalább 90 ROZ – ólommentes vagy ólomozott.

Az M-Tronic vagy STIHL Injection rendszerrel rendelkező motorok akár 27% alkoholt tartalmazó benzinnel (E27) is teljes teljesítményt biztosítanak.

11.2.2 Motorolaj

Amennyiben az üzemanyagot saját maga keveri, csak STIHL kétütemű motorolajat, vagy másik nagy teljesítményű motorolajat szabad használnia, a következő osztályokból: JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC vagy ISO-L-EGD.

A STIHL a STIHL HP Ultra kétütemű motorolaj vagy azzal egyenértékű nagy teljesítményű motorolaj használatát írja elő, hogy a gép teljes élettartamán keresztül biztosítani tudja az emissziós határértékeket.

11.2.3 Keverési arány

STIHL kétütemű motorolaj esetén 1:50; 1:50□= 1□rész□olaj + 50□rész□benzin

11.2.4 Példák

Benzinmennyiség STIHL kétütemű olaj

Liter	1:50 Liter	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- ▶ egy, az üzemanyag tárolására engedélyezett tartályba először a motorolajat, majd a benzint töltsse be és alaposan keverje össze azokat

11.3 Az üzemanyag-keverék tárolása

A tárolás csakis az üzemanyag tárolására engedélyezett tartályban, száraz, hűvös és biztonságos helyen, fénytől és naptól védetten történjen.

Az üzemanyag-keverék elöregszik – csak néhány hétre szükséges üzemanyag-keverék mennyiséget készítsen el. Az üzemanyag-keveréket ne tárolja 30□napnál hosszabb ideig. A fény, napsugár, az alacsony vagy a magas hőmérséklet hatására az üzemanyag-keverék már rövidebb időn belül használhatatlanná válik.

A STIHL MotoMix azonban legalább 5 évig minden probléma nélkül tárolható.

- ▶ Az üzemanyag-keveréket tartalmazó tartályt tankolás előtt erősen rázza fel



FIGYELMEZTETÉS

A tartályban nyomás keletkezhet – a tartályt óvatosan nyissa fel.

- ▶ Az üzemanyagtartályt és a tárolóedényt időnként alaposan tisztítsa meg

A maradék üzemanyagot és a tisztításhoz használt folyadékot az előírásoknak és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően szállítsa el!

12 Üzemanyag betöltése

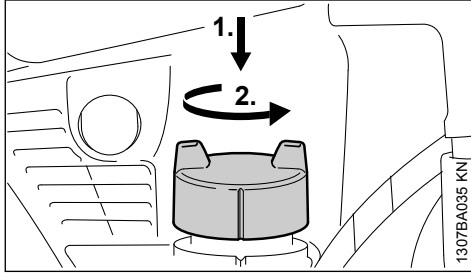


12.1 A berendezés előkészítése

- ▶ A tanksapkát és annak környékét a tankolás előtt tisztogassa meg, hogy ne kerülhessen szennyeződés a tartályba.
- ▶ A berendezést úgy helyezze el, hogy a tanksapka felfelé álljon.

**FIGYELMEZTETÉS**

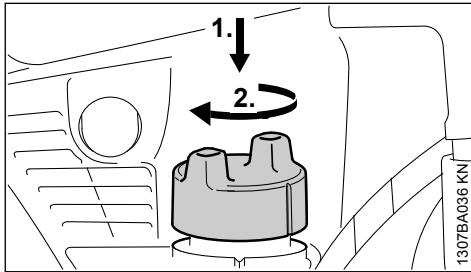
A bajonett tanksapkát szerszámmal felnyitni tilos. Eközben a tanksapka megsérülhet és üzemanyag folyhat ki.

12.2 A tanksapka nyitása

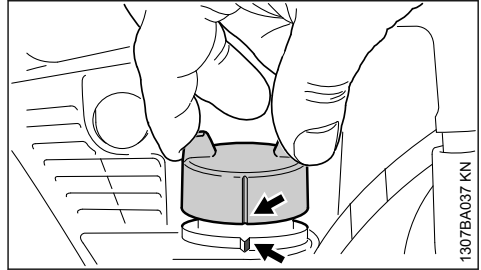
- ▶ A tanksapkát kézzel nyomja lefelé ütközésig, forgassa el az óramutató járásával ellentétesen (kb. 1/8 fordulattal) és vegye el azt.

12.3 Az üzemanyag betöltése

Tankoláskor ne loccsantsa ki az üzemanyagot és a tartályt ne töltsé túl. A STIHL cég az üzemanyaghoz való STIHL betöltőrendszer (külön tartozék) használatát ajánlja.

12.4 A tanksapka zárása

- ▶ A tanksapkát helyezze fel és forgassa el addig, amíg az a bajonett-csatlakozásba becsúszik.
- ▶ A tanksapkát kézzel nyomja lefelé ütközésig és forgassa el azt az óramutató járásának irányába (kb. 1/8 fordulattal) addig, amíg be nem kattann.

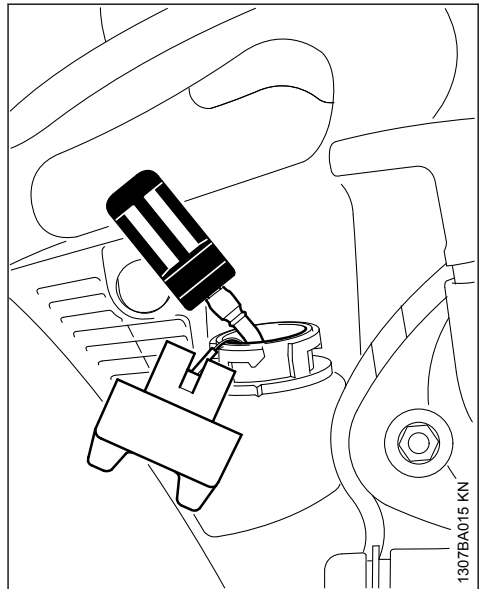
12.5 A reteszelés vizsgálata

- ▶ Fogja meg a tanksapkát – a tanksapka akkor reteszelődik szabályosan, ha azt nem lehet levenni, és a tanksapkán és az üzemanyagtartályon lévő jelölések (nyílak) fedik egymást.

Ha a tanksapka levehető vagy a jelölések nem fedik egymást, zárja le újra a tanksapkát - lásd a "A tanksapka zárása" és a "A reteszelés vizsgálata" fejezetet.

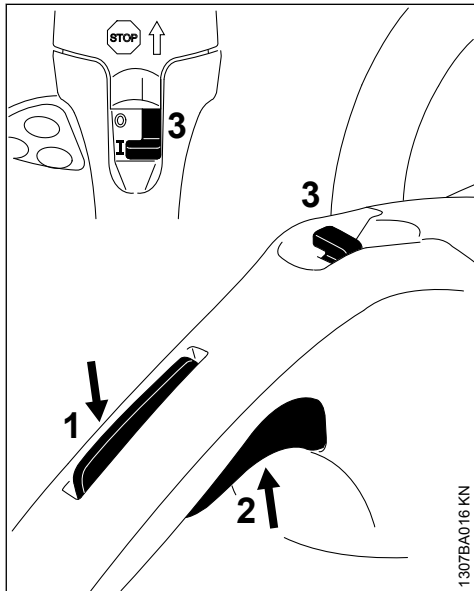
12.6 Az üzemanyag-szívófej éves cseréje

Az üzemanyag-szívófej mágneses leválasztóval van felszerelve.



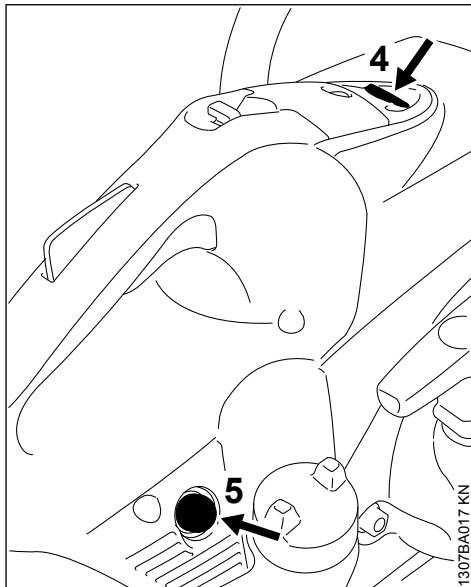
- ▶ Az üzemanyagtartályt ürítse ki.
- ▶ Az üzemanyag-szívófejet egy kampóval húzza ki a tartályból és húzza le a tömlőről.
- ▶ Az új szívófejet helyezze a tömlőbe.
- ▶ A szívófejet helyezze vissza a tartályba.

13 Motor beindítása / leállítása



1307BA016 KN

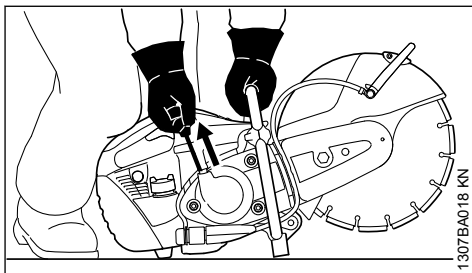
- ▶ Nyomja be a gázemelőzárát (1), majd nyomja be a gázemelőt (2) is.
- ▶ Mindkét emelőt tartsa lenyomva.
- ▶ Állítsa a stop-kapcsolót (3) I állásba.
- ▶ Egymás után engedje el a gázemelőt, a Stop kapcsolót és a gázemelőzárát - **Start állás.**



1307BA017 KN

- ▶ Nyomja le a dekompesszorszelep gombját (4).
- ▶ A kézi üzemanyagpumpa harmonikáját (5) nyomja meg 7-10-szer minden indítási műveletet megelőzően – akkor is, ha a harmonika még fel van töltve üzemanyaggal.

13.1 Berántás



1307BA018 KN

- ▶ A sarokcsiszolót állítsa biztonságosan a földre – a vágótárcsa semmilyen tárgyat, még a földet sem érintheti – a sarokcsiszoló kilengésének területén senki sem tartózkodhat.
- ▶ Álljon biztos helyzetben.
- ▶ A sarokcsiszolót bal kézzel a fogantyúcsőnél fogva nyomja erősen a földre – a hüvelykujj a fogantyúcső alatt legyen.
- ▶ Nyomja a sarokcsiszolót a talajhoz, jobb térdét a burkolatra helyezve.

- ▶ Jobb kézzel húzza ki lassan az indítófogantyút az ütközésig – azután gyorsan és erőteljesen húzza meg – a kötelet ne húzza ki teljesen a kötél végéig.

TUDNIVALÓ

Az indítófogantyút ne engedje visszacsapódni – **Szakadásveszély!** A kihúzás irányával ellentétesen vezesse vissza, így az indítókötél megfelelően felcsavarodhat.

13.2 Amint a motor jár

- ▶ Néhány másodpercig járassa a motort - Figyelem: a vágótárcsa együtt foroghat.
- ▶ Röviden nyomja le a gázemelőt és a gázemelőt – a motor üresjáratra kapcsol.

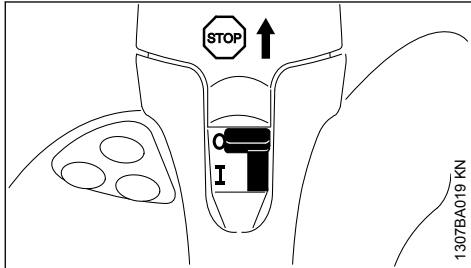
A sarokcsiszoló használatra kész.



FIGYELMEZTETÉS

A motor üresjárataiban a vágótárcsa nem foroghat! Márkaszervizben javíttassa meg a berendezést, ha a vágótárcsa üresjárataiban mégis forogna. A STIHL cég a STIHL szakszervizet ajánlja.

13.3 A motor leállítása



- ▶ Állítsa a Stop kapcsolót **STOP**, ill. **0** állásba.

13.4 További tanácsok a gép beindításához

13.4.1 A gépet az üzemanyagtartály teljes kiürüléséig járatták

- ▶ Az üzemanyag betöltése
- ▶ Nyomja meg 7-10-szer a kézi üzemanyagpumpa harmonikáját – akkor is, ha a harmonika fel van töltve üzemanyaggal.
- ▶ A motort újból indítsa be.

13.4.2 Nagyon alacsony hőmérsékleten vagy ha a motoros berendezés nagyon lehűlt

- ▶ A beugrást követően hosszabb ideig járassa melegre a motort – Figyelem: a vágótárcsa együtt foroghat.
- ▶ Röviden nyomja le a gázemelőt és a gázemelőt – a motor üresjáratra kapcsol.

14 Levegőszűrő rendszer

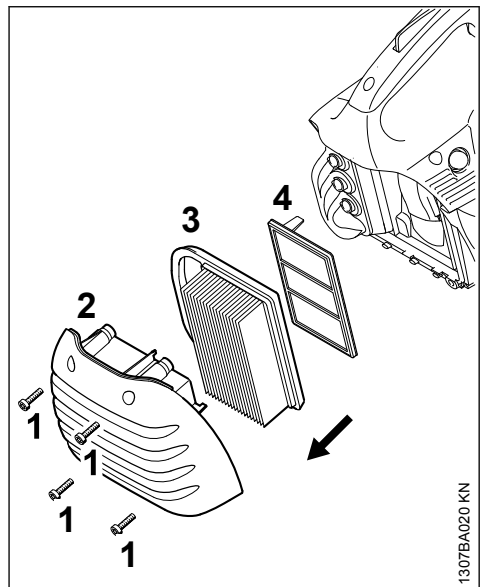
14.1 Alapismertek

A szűrő átlagos használati ideje több mint 1 év. A szűrőfedelel **ne szerelje le, a levegőszűrőt pedig ne cserélje addig, amíg nem észleli a teljesítmény csökkenését.**

A hosszan tartó, ciklon-előszűrővel ellátott levegőszűrő rendszer esetén piszkos levegő szívott be és előre meghatározott módon forogott – ezáltal a levegőből a nagyobb és nehezebb részecskék kifelé sodródnak és levezetődnek. A levegőszűrő rendszerbe csak az előre megtisztított levegő jut be – emiatt a szűrő rendkívül hosszú időn keresztül tartós.

14.2 A levegőszűrő cseréje

- ▶ **14.2.1 Csak akkor, ha a motor teljesítménye érzékelhetően csökken.**



- ▶ A csavarokat (1) lazítsa meg.
- ▶ A szűrőfedelel (2) vegye le és távolítsa el a szennyeződést.

- ▶ A főszűrőt (3) vegye le.
- ▶ A pótszűrőt (4) húzza le – a szívási zónába szennyeződés ne kerüljön.
- ▶ A szűrőteret tisztogassa meg.
- ▶ Tegye be az új pótszűrőt (4) és az új főszűrőt (3).
- ▶ Tegye fel a szűrő fedelét (2).
- ▶ Húzza meg a csavarokat (1).

Csakis jó minőségű levegőszűrőt használjon; így a motor védett a por káros hatása ellen.

A STIHL cég csakis az eredeti STIHL levegőszűrők használatát ajánlja. Ezek a nagyon jó minőségű alkatrészek biztosítják a gép zavartalan működését, a hajtómű tartósságát és a szűrő rendkívül hosszú élettartamát.

15 STIHL Injection

A STIHL befecskendező rendszer elektromosan szabályozza az üzemanyag mennyiségét és a gyújtási időt valamennyi üzemállapothoz.

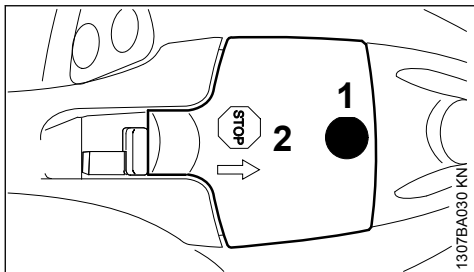
A STIHL befecskendező rendszer biztosítja az egyszerű és gyors beindítást, az optimális motor teljesítményt, a nagyon jó gyorsulást és az automatikus korrekciót a megváltozott feltételeknek megfelelően.

16 Gyújtógyertya

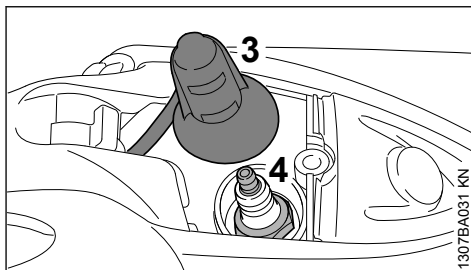
- ▶ Elégtelen motorteljesítmény, rossz beindítás vagy az üresjáratú fordulaton jelentkező zavarok esetén először a gyújtógyertyát ellenőriz-zük
- ▶ Kb. 100 üzemóra leteltével cseréljük a gyújtógyertyát – erősen leégett elektródák esetén már hamarabb – csak a STIHL-cég által engedélyezett, zavarmentes gyújtógyertyát alkalmazzuk – lásd "Műszaki adatok"

16.1 A gyújtógyertya kiszerelése

- ▶ Állítsa a le a motort - kapcsolja a Stop kapcsolót **STOP**, ill. **0** állásba.

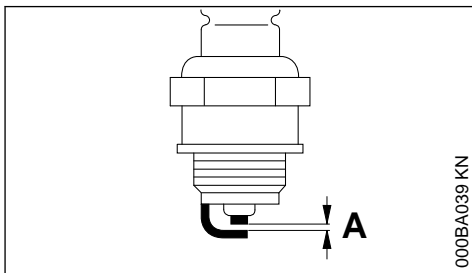


- ▶ Csavarja ki a csavart (1) és vegye le a kupakot (2) – a csavar (1) nem elveszthető módon van rögzítve a kupakban (2).



- ▶ Húzza ki a gyújtásvezeték dugaszát (3).
- ▶ A gyújtógyertyát (4) csavarja ki.

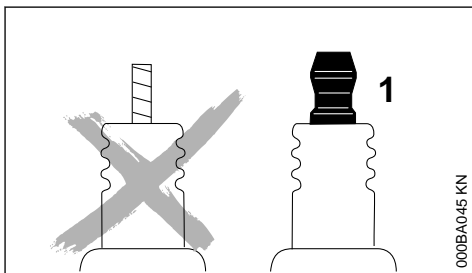
16.2 Gyújtógyertya ellenőrzése



- ▶ Az elszennyeződött gyújtógyertyát tisztogassuk meg
- ▶ Az elektródatávolságot (A) ellenőrizzük – ha szükséges, állítsuk utána – a távolság értékére vonatkozóan lásd "Műszaki adatok"
- ▶ A gyújtógyertya elszennyeződését okozó körülményeket szüntessük meg

Az elszennyeződést okozhatják:

- túl sok motorolaj az üzemanyagban
- elszennyeződött levegőszűrő
- nem megfelelő üzemfeltételek



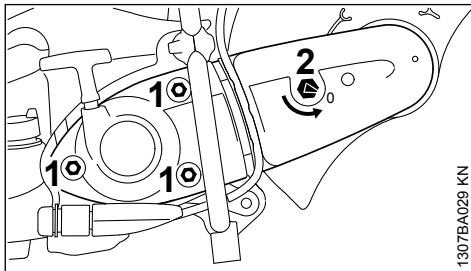
**FIGYELMEZTETÉS**

Nem fixen meghúzott vagy hiányzó csatlakozóanya (1) esetén szikra képződhet. Amennyiben a munkavégzés gyúlékony vagy robbanékony környezetben történik, tűzveszélyes vagy robbanások keletkezhetnek. Súlyos személyi sérülések vagy anyagi károk keletkezhetnek.

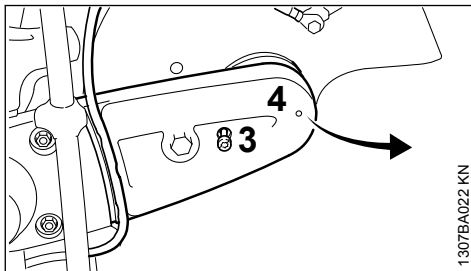
- ▶ Zavarmentesített, fix csatlakozóanyával rendelkező gyújtógyertyákat kell használni.

16.3 A gyújtógyertya beszerelése

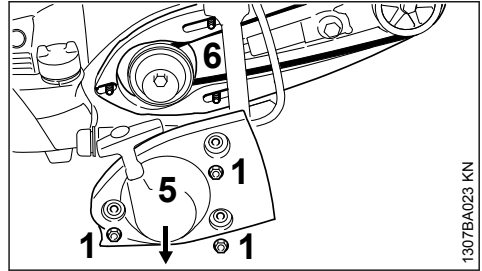
- ▶ Kézzel tegye a helyére a gyújtógyertyát és csavarja be azt.
- ▶ Húzza meg a gyújtógyertyát kombikulccsal.
- ▶ A gyújtásvezeték dugaszát szorosan nyomja a gyújtógyertyára.
- ▶ Tegye fel a gyújtásvezeték kupakjának dugaszát és szorosan csavarozza fel azt.

17 A bordás ékszíj cseréje

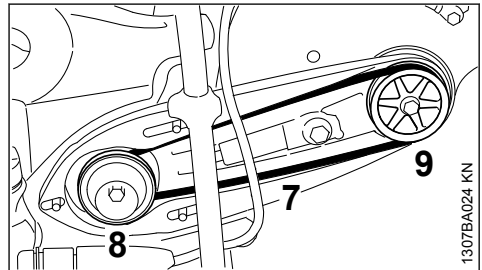
- ▶ Az anyákat (1) oldja.
- ▶ A feszítőanyát (2) fordítsa el a kombikulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba – kb. 1/4 fordulattal, ütközésig = 0.



- ▶ A vízvezetékét húzza ki az ékszíjvédő vátatóból.
- ▶ Csavarja ki a csavart (3).
- ▶ Az ékszíjvédőt (4) emelje meg könnyedén és húzza le előrefelé azt.



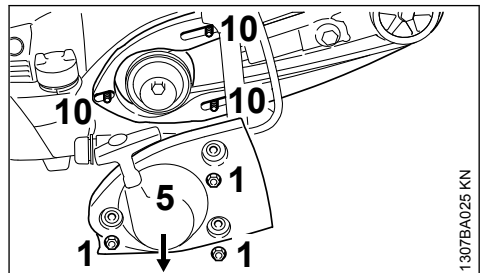
- ▶ A bordás ékszíjat vegye le az előző ékszíjtárcsáról.
- ▶ Az anyákat (1) csavarozza ki.
- ▶ Az indítófelelet (5) vegye le.
- ▶ "A csatlakozórészt a védővel" (6) ne vegye le – kézzel tartsa a töcsavarokon addig – amíg visszaszereli az indítófelelet.
- ▶ A rossz bordás ékszíjat vegye ki.



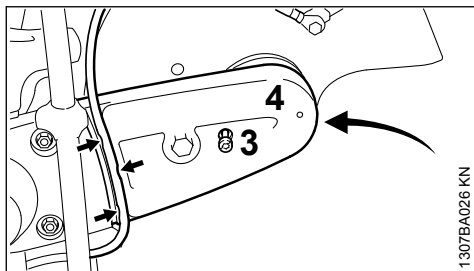
- ▶ Az új bordás ékszíjat (7) vezesse óvatosan az ékszíjtárcsára (8) a hajtóműnél és az előző ékszíjtárcsára (9).

TUDNIVALÓ

Az ékszíjhajtásnak könnyen mozgathatóknak kell lennie.



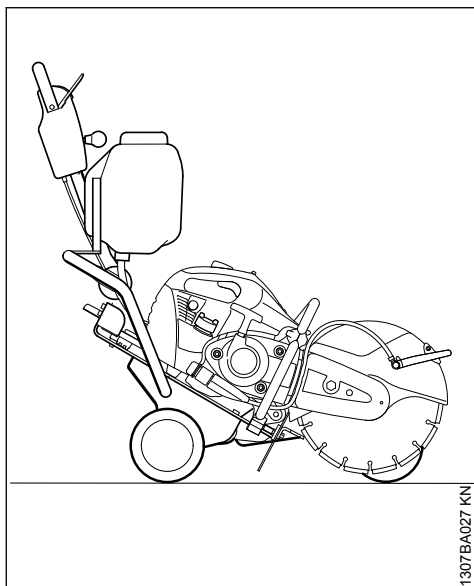
- ▶ Az indítófelelet (5) helyezze rá a töcsavarokra (10)
- ▶ Az anyákat (1) kézzel csavarozza feszesre.



- ▶ Az ékszíjvédőt (4) tolja fel a helyére.
- ▶ Csavarja be és húzza meg a csavart (3).
- ▶ A vízvezetékot helyezze az ékszíjvédő (nyílakkal jelölve) vágatába a vízcsatlakozó felől a védő irányába – ne túlságosan elhajlítva helyezze el azt.

A továbbiakat lásd "A bordás ékszija feszítése" címszónál.

18 Vezetőkocsi



A sarokcsiszoló néhány kézmozdulattal felszerelhető a STIHL vezetékcocsira FW 20 (külön rendelhető tartozék).

A vezetékcocsival egyszerűbben történik

- a gépkocsiutak javítása
- a gépkocsiutakon a jelzések elkészítése
- a tágulási hézagok bevágása

19 A berendezés tárolása

Több mint kb. 30 naptól munkaszünet esetén

- ▶ Az üzemanyagtartályt jól szellőzött helyen ürítse ki és tisztogassa meg
- ▶ Az üzemanyagot az előírásoknak megfelelő és környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el
- ▶ Vegye le a vágótárcsát
- ▶ A berendezést alaposan tisztogassa meg
- ▶ A berendezést száraz és biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne férhessenek hozzá a berendezéshez.

20 Karbantartási és ápolási tanácsok

Az adatok szokásos használati körülményekre vonatkoznak. Neheztett körülmények között (erős porképződés stb.) és hosszabb napi munkaidő esetén a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le.		Munkakezdés előtt	Munkavégzés után, ill. naponta	Minden egyes tartályfeltöltés után	Hetente	Havonta	Évente	Üzemzavar esetén	Károsodás esetén	Szükség esetén
		X	X	X						
Teljes gép	Szemrevételezés (állapot, tömítettség)	X		X						
	Tisztítás		X							
Kezelőelemek	Működésellenőrzés	X		X						
Kézi üzemanyagpumpa (ha van).	Ellenőrzés	X								
	Javítsa meg márkakereskedésben ¹⁾								X	
Üzemanyagtartályban lévő szívófej	Ellenőrzés							X		
	Csere						X		X	X
Üzemanyagtartály	Tisztítás					X				
Bordás ékszíj	Tisztítás/utánfeszítés					X				X
	Csere								X	X
Légszűrő (összes szűrőkomponens)	Csere									Csak ha a motorteljesítmény érzékelhetően csökken
Hűtőlevegő beszívónyílások	Tisztítás		X							
Hengerbordák	Tisztítsa ki márkakereskedésben ¹⁾						X			
Elektronikus vízszabályozás	Ellenőrzés	x						x		
	Javítsa meg márkaszervizben ¹⁾								x	
STIHL Injection	Ellenőrizze az üresjáratot - a vágótárcsának nem szabad együtt forognia	X		X						
	Javítsa meg márkaszervizben ¹⁾							X		X
Gyújtógyertya	Elektródátávolság utánállítása							X		
	Csere 100 üzemóra leteltével									
Hozzáférhető csavarok és anyák	Utánhúzás		X							X
Rezgésgátló elemek	Ellenőrzés	X						X		X
	Cseréltesse ki márkakereskedésben ¹⁾								X	

¹⁾ A STIHL a STIHL márkaszerviz ajánlja

Az adatok szokásos használati körülményekre vonatkoznak. Nehezebb körülmények között (erős porképződés stb.) és hosszabb napi munkaidő esetén a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le.		Munkakezdés előtt	Munkavégzés után, ill. naponta	Minden egyes tartályfeltöltés után	Hetente	Havonta	Évente	Üzemzavar esetén	Károsodás esetén	Szükség esetén
		Vágótárcsa	Ellenőrzés	X		X				
	Csere								X	X
Támasz/gumiütköző (a berendezés alján)	Ellenőrzés		X							
	Csere								X	X
Biztonsági matrica	Csere								X	

21 Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Ha betartja a használati utasítás előírásait, akkor megelőzheti a berendezés túlzott kopását és a rongálódásokat.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása ugyanolyan gondosan történjen, mint ahogy azt a használati utasításban leírtuk.

Az összes olyan károsodásért, amelyek a biztonsági előírások, a használati utasítások vagy a karbantartási utasításban leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenképp előtt akkor érvényes, ha:

- A STIHL cég a berendezésen történt változtatásokat nem engedélyezte.
- Olyan szerszámokat vagy tartozékokat használnak, melyek a berendezéshez nem engedélyezettek, nem ahhoz tartoznak, vagy rosszabb minőségűek.
- A berendezést nem rendeltetés szerint használták.
- A berendezést sport- vagy versenyszerű rendezvényeken használták.
- A berendezést meghibásodott alkatrészekkel működtették, és a rongálódás emiatt történt.

21.1 Karbantartási munkák

Valamennyi, a "Karbantartási- és ápolási tudnivalók" fejezetben ismertetett munkát rendszeresen végezze el. Ha a berendezés kezelője eze-

ket a karbantartási munkát saját maga nem tudja elvégezni, akkor bízza azokat szakszervizre.

A STIHL javasolja, hogy a karbantartást és a javítást kizárólag STIHL szakszervizben végeztesse. A STIHL szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ismerik a műszaki információkat.

Ha ezekre a munkálatokra nem kerül sor, vagy ha ezeket a munkákat nem szakszerűen végezték el, akkor károsodások történhetnek, amelyekért a berendezés kezelője felelős. Ide tartoznak többek között:

- A hajtómű olyan károsodásai, amelyek a nem idejében, vagy a nem megfelelően elvégzett karbantartási munkálatokra (pl. levegő- és üzemanyagszűrő) vagy a hűtőlevegő járatainak (beszívó nyílások, hengerfuratok) nem megfelelő tisztítására vezethetők vissza
- A helytelen tárolás miatt keletkező rozsdásodás, és másfajta, annak következtében létrejött károsodások.
- A berendezés károsodása, amely silányabb minőségű alkatrészek használata miatt történt.

21.2 Elkopásnak kitett alkatrészek

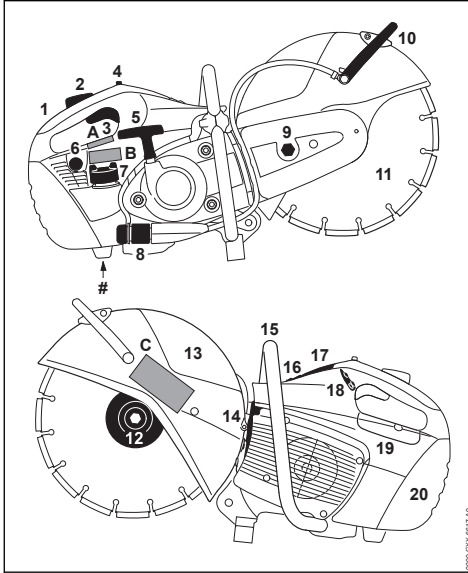
A motoros berendezés egyes alkatrészei az előírás szerint történő alkalmazás esetén is természetes elkopásnak kitettek, és ezek cseréje a használat módjának és idejének megfelelően egy bizonyos idő után szükséges. Ezekhez tartozik többek közt a:

- kuplung, bordás ékszj

¹⁾ A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja

- választóköszörű tárcsák (összes kivitel)
- szűrő (levegő-, üzemanyagszűrő)
- beindító berendezés
- gyújtógyertya
- a rezgécscsökkentő (AV) rendszer rezgécscsökkentő alkatrészei

22 Fontos alkotórészek



- 1 Hátsó fogantyú
- 2 Gázemelőúzar
- 3 Gázemelőű
- 4 Stopkapcsoló
- 5 Berántófogantyú
- 6 Kézi üzemanyagpumpa
- 7 Tanksapka
- 8 Vízcsatlakozó
- 9 Feszítőanya
- 10 Állítókar
- 11 Vágótárcsa
- 12 Elülső nyomótárcsa
- 13 Védő
- 14 Hangtompító
- 15 Fogantyúcső
- 16 Dekompresszor szelep
- 17 Kupak a gyújtóvezeték-dugaszhoz
- 18 A vízvezérlés kezelőablaja

19 Szervizfedél

20 Szűrőfedél

Gépszám

A Biztonsági matrica

B Biztonsági matrica

C Biztonsági matrica

23 Műszaki adatok

23.1 STIHL Injection

Vezérlőkészülék jellegmező-vezérlésű gyújtási időpont átállítással

terhelésfüggő jellegmező-vezérlésű üzemanyag-befecskendezés

23.2 Elektronikus vízszabályozás

Az elektronikus vízszabályozás lehetővé teszi, hogy optimális mennyiségű vizet vezessen a vágótárcsához. Üresjáratban nem történik vízbevezetés.

23.3 Hajtómű

STIHL egyhengeres kétütemű motor

23.3.1 TS 480i

Lökettérfogat: 72,2 cm³
 Hengerfurat: 52 mm
 Dugattyúlöket: 34 mm
 Teljesítmény ISO 7293 sze- 3,9 kW (5,3 PS)
 rint: 9300 1/min esetén
 Üresjárat fordulatszám: 2500 1/min
 Az orsó max. fordulatszáma 4985 1/min az ISO 19432 szerint:

23.3.2 TS 500i

Lökettérfogat: 72,2 cm³
 Hengerfurat: 52 mm
 Dugattyúlöket: 34 mm
 Teljesítmény ISO 7293 sze- 3,9 kW (5,3 PS)
 rint: 9300 1/min esetén
 Üresjárat fordulatszám: 2500 1/min
 Az orsó max. fordulatszáma 4780 1/min az ISO 19432 szerint:

23.4 Gyújtógyertya, az üzemanyag-tartály úrtartalma

Gyújtógyertya (zavarvé- Bosch WSR 6 F
 dett):

NGK BPMR 7 A
 STIHL ZK C 14

Elektródatávolság:

0,5 mm

Üzemanyagtartály úrtartalma:

725 cm³ (0,725 l)

23.5 Légszűrő

Főszűrő (papírszűrő) és pelyhezett drótszövetes pótszűrő

23.6 Súly

feltankolatlanul, vágótárcsa nélkül, elektronikus vízszabályozással

TS 480i: 10,0 kg
TS 500i: 10,2 kg

23.7 Vágótárcsák

A vágótárcsa igazolt, legnagyobb engedélyezett üzemi fordulatszáma nagyobb vagy ugyanakkora legyen, mint az alkalmazott vágótárcsás gép orsójának maximális fordulatszáma.

23.8 Vágótárcsák (TS 480i)

Külső átmérő: 300 mm
Max. vastagság: 3,5 mm
Furatátmérő/orsóátmérő: 20 mm
Meghúzási nyomaték 30 Nm

Műgyanta vágótárcsák

A nyomótárcsák minimális külső átmérője: 103 mm
Maximális vágási mélység: 100 mm

Gyémánt vágótárcsák

A nyomótárcsák minimális külső átmérője: 103 mm
Maximális vágási mélység: 100 mm

23.9 Vágótárcsák (TS 500i)

Külső átmérő: 350 mm
Max. vastagság: 4,5 mm
Furatátmérő/orsóátmérő: 20 mm
Meghúzási nyomaték 30 Nm

Műgyanta vágótárcsák

A nyomótárcsák minimális külső átmérője:¹⁾ 103 mm
Maximális vágási mélység:²⁾ 125 mm

¹⁾A Japán számára gyártott készülékekben: 118 mm

²⁾A 118 mm külső átmérőjű nyomótárcsák alkalmazásakor a maximális vágási mélység 116 mm-re csökken

Gyémánt vágótárcsák

A nyomótárcsák minimális külső átmérője:¹⁾ 103 mm
Maximális vágási mélység:²⁾ 125 mm

¹⁾A Japán számára gyártott készülékekben: 118 mm

²⁾A 118 mm külső átmérőjű nyomótárcsák alkalmazásakor a maximális vágási mélység 116 mm-re csökken

23.10 Zaj és rezgési értékek

További információk a 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó, rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról webhelyen található

a www.stihl.com/vib

23.10.1 Zajszint L_{peq} az ISO 19432 szerint

TS 480i: 98 dB(A)
TS 500i: 98 dB(A)

23.10.2 Zaj teljesítményszint L_w az ISO 19432 szerint

TS 480i: 112 dB(A)
TS 500i: 112 dB(A)

23.10.3 Rezgésérték $a_{hv,eq}$ az ISO 19432 szerint

	Fogantyú, balos	Fogantyú, jobb
TS 480i:	2,2 m/s ²	2,2 m/s ²
TS 500i:	2,4 m/s ²	2,0 m/s ²

A zajszint és zaj teljesítményszint K -érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 dB(A); a rezgési szint K -érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 m/s².

23.11 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott elírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

Az 1907/2006 (EK) REACH-rendeletnek való megfeleléssel kapcsolatos információkért lásd: REACH-rendelet

www.stihl.com/reach

23.12 Kipufogógáz emissziós értéke

Az EU típusjóváhagyási eljárásában mért CO₂-érték a

www.stihl.com/co2

a termékspecifikus műszaki adatokban meghatározottak szerint.

A mért CO₂-értéket egy reprezentatív motoron, szabványosított vizsgálóeljárás szerint, laborkörülmények között határozták meg, és nem jelent kifejezett vagy hallgatólagos teljesítménygaranciát egy adott motorra vonatkozóan.

A jelen használati utasításban leírt rendeltetészerű használat és karbantartás által a kipufogógáz-emissziókra vonatkozó hatályos követelmé-

nyek teljesülnek. A motoron végzett módosítások esetén az üzemeltetési engedély érvényét veszti.


24 Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazunk. Máskülönben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

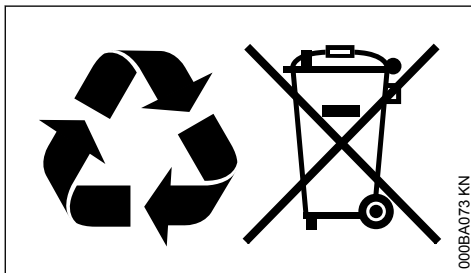
A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrészszámról, a **STIHL** írásmódról, és általában a STIHL  alkatrészejelről (kisebb alkatrészekeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetőek.

25 Eltávolítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkaszervizben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.



- ▶ A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.
- ▶ Tilos a háztartási szemétkébe kidobni.

26 EK Megfelelőségi nyilatkozat

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Németország

teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

Kivitel:	Vágótárcsás gép
Gyártó márkanéve:	STIHL
Típus:	TS 480i
	TS 500i
Sorozatszám:	4250
Lökettérfogat:	72,2 cm ³

megfelel a 2011/65/EU, 2006/42/EK, 2014/30/EU és 2000/14/EK irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival:

EN ISO 19432, EN 55012, EN 61000-6-1

A mért és a garantált zajteljesítményszint meghatározása a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint, az ISO 3744 szabványnak megfelelően történt.

Mért zajteljesítményszint

TS 480i:	113 dB(A)
TS 500i:	113 dB(A)

Garantált zajteljesítményszint

TS 480i:	115 dB(A)
TS 500i:	115 dB(A)

A műszaki dokumentációt őrzi:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

A gyártási év és a gép száma a berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 2021. 07. 15.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
nevében

Dr. Jürgen Hoffmann

Osztályvezető Produktzulassung Termékszabályozás



27 A gyártó UK/CA megfelelőségi nyilatkozata

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Németország

teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

Kivitel:	Vágótárcsás gép
Gyártó márkaneve:	STIHL
Típus:	TS 480i
	TS 500i
Sorozatszám:	4250
Lökettérfogat:	72,2 cm ³

megfelel az Egyesült Királyság The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 és Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 szabályozásának vonatkozó rendelkezéseinek, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival:

EN ISO 19432, EN 55012, EN 61000-6-1

A mért és garantált hangteljesítményszint meghatározásához az Egyesült Királyság Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Függelék 8 szabályozását követték az ISO 3744 szabvány alkalmazásával.

Mért zajteljesítményszint

TS 480i:	113 dB(A)
TS 500i:	113 dB(A)

Garantált zajteljesítményszint

TS 480i:	115 dB(A)
TS 500i:	115 dB(A)

A műszaki dokumentációt őrzi:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

A gyártási év és a gép száma a berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 2021. 07. 15.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében

Dr. Jürgen Hoffmann

Osztályvezető Produktzulassung Termékszabályozás



www.stihl.com



0458-753-1121-C



0458-753-1121-C